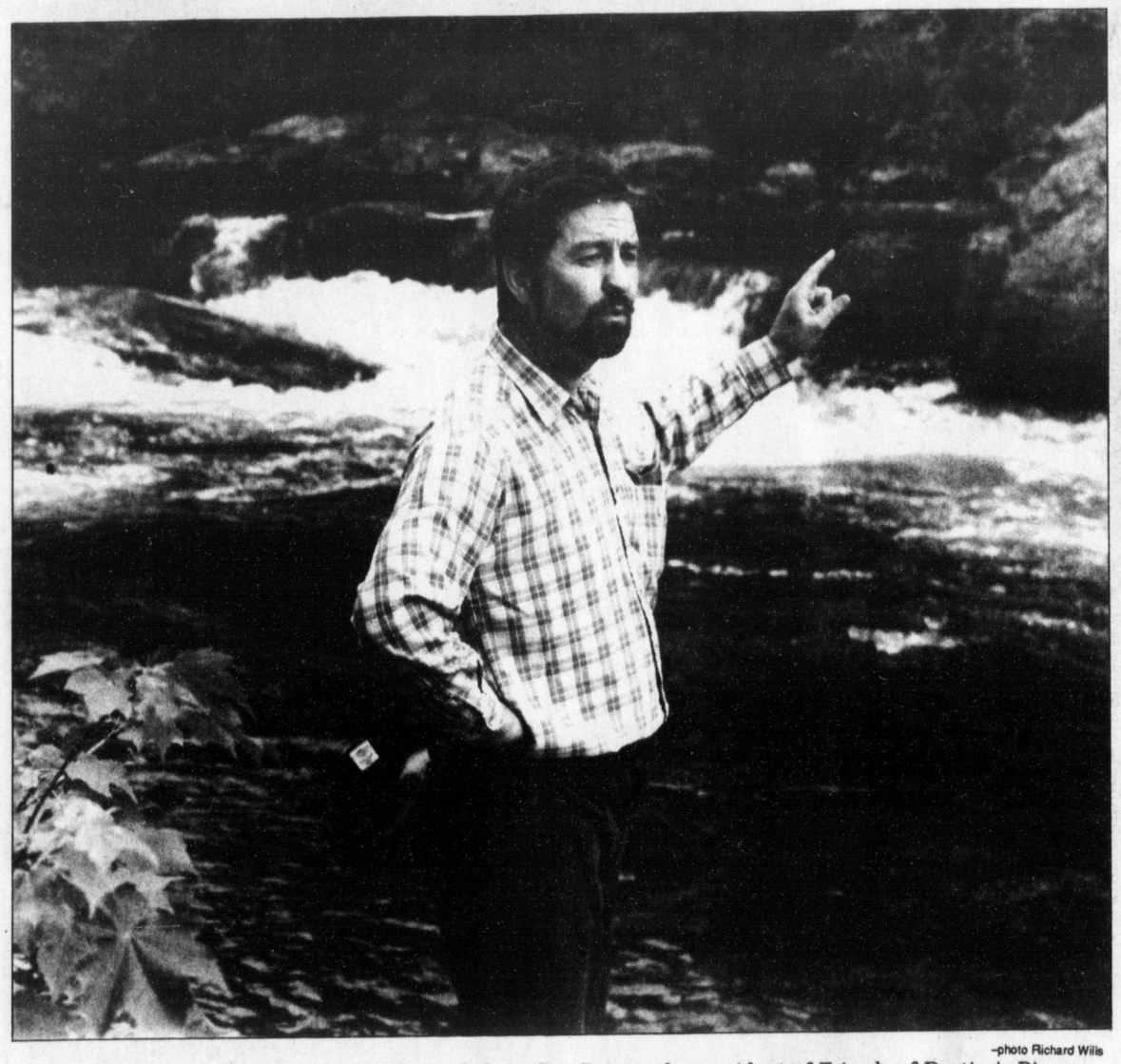
1103 CON

The Voice of the Pontiac since 1883

THE EQUITY

110th Year, No. 30, Wednesday, July 28th, 1993

75¢



-photo Richard Wills

With the Manitou rapids in the background, Jean-Guy Patenaude, president of Friends of Pontiac's Rivers and an experienced guide on the Black River, explains the plight of the Black to visiting journalists.

Some water unsafe to drink

by Merry Reardon

Elevated bacterial content has left the water in Quyon and Campbell's Bay unfit to drink.

Colleen St-Jean, secretary-treasurer by interim for the Village of Campbell's Bay, received notice from the Ministry of the Environment July 15 about the quality of the water.

Residents in the area were informed of the situation the following day.

Ms St-Jean put notices in 460 mailboxes to ensure everybody was aware of the condition of the water, and how to cope with it.

The ministry said water should be boiled for five minutes before it is consumed.

Water samples are routinely sent for testing twice a month but, since one sample came back with an elevated bacterial count, four samples are being sent each week to a laboratory in Laval for testing.

The staff in Campbell's Bay are working to correct the situation and are monitoring the bacteria levels very closely.

Ms St-Jean said they are increasing the amount of chlorine in the water to help deal with the increased levels.

"We're keeping a close eye on it and making sure the chlorine level is up."

Ms St-Jean does not know how long it will take before the water is safe to drink. She could not comment on whether the water was safe to swim in.

This is not the first time the water in Campbell's Bay has been unfit to drink. Ms St-Jean expects it has something to do with the time of the year.

Germain Clairoux, secretary-treasurer of the Municipality of Pontiac, said the water in the Ottawa River, where Quyon gets its water, is not that good to start with.

The municipality was informed about two weeks ago the bacterial content in the water was unusually high.

Residents were made aware of the situation immediately and told to boil their water for 10 minutes before drinking it. No warnings about swimming were issued.

Since learning about the poor quality of the water, municipal staff have been cleaning the lines and the tanks and monitoring the chlorine very carefully.

Water samples are sent for testing every day. As soon as there are two good tests in a row, residents will no longer have to boil the water.

Mr Clairoux expects to get two good tests by the end of this week.

He explained that whenever there is a spell of warm weather and the demand for water increases, there is an increased liklihood of bacteria levels going up.

He said reducing the consumption of water would help keep the bacteria levels in check.

Gillies Lumber Mill could re-open

By Merry Reardon

The possible re-opening of the Gillies Lumber Mill could mean good news for local wood suppliers.

Canadian Wood Products, a southern Ontario company, has shown interest in re-opening the Gillies Mill in Braeside.

Ernest Schrankler, president of the Pontiac Forest Products Producers Board, said re-opening the mill could benefit the Pontiac in more than one way.

Twenty-five or 30 former employees of the mill may be able to find work again.

It would also open up a new market for those supplying the logs to the mill, therefore creating a more competitive market.

"A new market is always a good thing for those cutting the logs," Mr. Schrankler said. "If there's only one, they can dictate the price, but if there's two or three it will be more competitive."

The owners of Canadian Wood Products are waiting for the guarantee of a supply of logs before they will re-open the mill.

They hope to secure the same allotment the operation held before it was shut down one year ago.

Excursion draws attention to the value of the Black River

by Richard Wills

The Black River is a valuable tourist attraction that is in danger of being lost forever.

Last week, that thought motivated a group of 21 outdoor enthusiasts to paddle the scenic stretch that will be flooded if a second hydro dam is built on the Black.

The July 22nd trip was sponsored by the Friends of Pontiac's Rivers, an organization formed last month to protect the county's unspoiled waterways.

The excursion party included representatives from three companies that conduct canoe trips in Pontiac, journalists from Pembroke to Ottawa, regional planners interested in the tourist potential of the area, and concerned citizens who wanted to experience the wonders of the Black before it is too late.

Group members parked their cars at the Black River Inn, 18 kilometres off of Highway 148. From there, trucks from Esprit Rafting and Kinature Canoeing conveyed the party and boats one and one-half hours overland to the site of the 50-50 Hunt Camp.

The more experienced members of the party demonstrated their skills on the Manitou rapids at this location; then the entire group set out for the more moderate waters below.

Over the course of the five-hour, 22-kilometre voyage back down to the Black River Inn, the group made three short portages around rapids that a more seasoned crew, in higher water, might have negotiated successfully.

Between rapids, the river twists and turns around sandy beaches and rugged outcroppings of rock. At Jam Rock rapids, a location that combines the best of both provided a perfect spot for a picnic lunch.

The remainder of the trip was through waters that require a watchful eye, but no advanced canoeing skills. Here, the Black River meanders through a spectacular canyon that would be submerged under 50 feet of water if the new dam is built.

A giant lake

The existing dam on the Black, located just outside the village of Waltham, is an eight-megawatt facility built in 1907 by the Pembroke Electric Light Company (now Hydro Pontiac). Situated 10 km upstream from this site, the new dam would be 34 metres tall, and would also produce eight to nine megawatts.

Water flow on the Black is regulated by a series of feeder lakes upstream.

If the second dam is built, it would flood the river valley for 30 kilometres upstream, making the entire stretch into a giant lake.

Pontiac Industrial Commissioner Jean-Pierre Ledoux believes that tourism holds more economic potential than the short-term benefits of building a hydro dam. Once the initial activity of construction has passed, he points out, a modern generating plant only requires a small staff to operate; the actual number of permanent jobs created would be insignificant.

For canoe enthusiasts, Mr Ledoux says, Quebec has the edge over Ontario when it comes to recreational rivers.

But, in Pontiac, he says, "We're still in the infancy of tourism." If the proposed dam goes ahead, the way he sees it, "That's our asset we've destroyed."

Pierre Dupont, Director of Hydraulic Rights and Tariffs for the Quebec Ministry of the Environment, confirms that the Black was made available for development last year, with Hydro Pontiac having first rights to the site under consideration.

(Continued on page 3)

Tommy wows 'em at RVN Jamboree

by Pat Schoular

"Canada's Country Gentleman" has done it again!

On Saturday night, July 24th, during a two-hour show held at River View North on the outskirts of Norway Bay, Tommy Hunter warmed hearts, and stirred old memories, for the people of Pontiac.

Dorothy Dickie of Country 105, CKBY, emceed the show.

By showtime at 8:30, the grounds were covered with lawn chairs brought by spectators. By nine o'clock there was a crowd of about 800, with standing room only.

Hunter was delayed a few minutes because when he was driving onto the grounds, his Jaquar was dinged by a gate.

Said Hunter, "I never take this car anywhere, and at home, no one is allowed within 10 feet of it."

A woman sitting in front of the stage yelled, "Tell him to hurry up, I've watched him for 25 years."

Old favorites

Hunter was never at a loss for favourite songs, and, much to the crowd's delight, he sang many of the old goodies such as, "Y'All Come," "Good Old Mountain Dew," "Talk About the Good Times," "Rolling in my Sweet Baby's Arms," and "Bobby McGee."

Donna and Leroy Anderson, and Hunter's six-piece band the Travellin' Men, rounded out the evening's performance.

Donna and Leroy performed on Hunter's television show for 16 years.

Leroy said, "Before that, I watched Tommy from the time I was 10 years old."

Hunter wasn't at a loss for good stories. He talked and sang nonstop for two hours, even while the band took a break.

He said that, although he had had a big map with him, he had a difficult time finding Norway Bay. He asked a number of people where it was, but no one had heard of the place.

One man Hunter asked, said, "I think you have to go down this road, turn left, and, no..... that's not right. - Go down this road for 10 miles, turn right, no..... that's not right either."

Hunter said, "You're not very bright are you?"

The man replied, "No, but I'm not lost either."

Hunter was stopped by the police on the way. He was speeding. The policeman recognized him, and asked for his autograph; then he gave Hunter a ticket.

36 years in show business

Hunter said he worked in television for the Canadian Broadcasting Corporation for 36 years, which included his time on Gordie Tapp's program Country Hoedown.

For 27 years, he had his own TV show.

During those 36 years, he raised thousands of dollars for charities.

For this, Hunter also received the Order of Canada.

He isn't happy with the way in which CBC informed him of his show's cancellation.

He said, "When one has worked in this business for 36 years, they shouldn't have sent a secretary to tell me."

Hunter and the Travellin Men are continuing to do shows across the country, and his TV show is now syndicated in the United States.

Hunter, 56, who was born in London, Ontario, said he was born on the wrong side of the tracks, and those in his hometown never let him forget it.

"I did well, in spite of them," he said.

Hunter and his wife Shirley have three sons Jeff, Greg, and Mark.

Jeff and Greg are pilots with Air Atlantic, and Mark drives transport trailers.

-photo Pat Schoular

Tommy Hunter shares a private joke with his musical arranger and producer Mel Aucain, at River View North Saturday, July 25th. Aucain has worked with Hunter and his six-piece band for the past 10 years.

Bristol rejects McCann proposal

by Merry Reardon

Pontiac Mayor Eddie McCann wants to be a part of the MRC Pontiac, but if Bristol Mayor Jack Graham has his way, it won't happen.

Mayor Graham said if the Municipality of Pontiac withdrew its request to annex the Hilton Mine property in Bristol, it would be a positive step in sitting down at the table to talk about joining the MRC Pontiac.

"We're not against the people (of Pontiac), we're against the administration's way of operating."

Mayor Graham said Bristol council's main objection is having its political autonomy challenged.

"If that was allowed to happen, municipal autonomy wouldn't be attacked, it would be destroyed."

He can't see anything happening in the foreseeable future that would change council's mind.

At its June 7 meeting, members of Bristol council unanimously agreed to reject Mayor McCann's proposal to have his municipality withdraw from the MRC des Collines and join the MRC of Pontiac.

Minutes from the council meeting of that date report the Municipality of Bristol cannot accept the proposal until the courts have rendered a decision on the annexation issue.

Bristol council has written letters to each of the 20 municipalities in MRC Pontiac informing them of the situation.

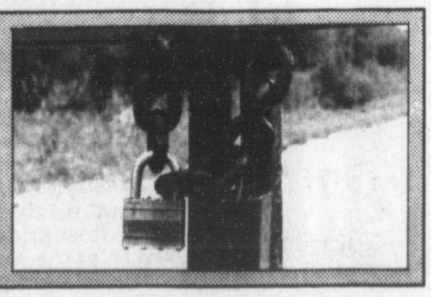
Mayor Graham said theletters aren't intended to dictate a vote, they are simply trying to make the other municipalties aware of Bristol's position.

"The mayors of Pontiac certainly understand our issue and are supportive of it."

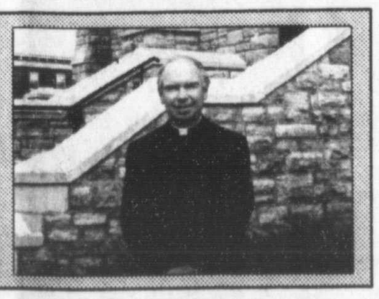
Mayor McCann could not be reached for comment.

Robert Ladouceur, warden of MRC Pontiac, is on holidays and also could not be reached for comment.

Locked in at the dump page 3



New Bishop for Pontiac page 7



Off to Quebec Games page 8

Quebec Young Farmers show well

-photo Wendy Higgins

Senior Holstein 1st place winner, Princess Q is held by Nancy Pirie. Other members who attended Richmond rally are, left to right: Back Row: Stephen Sharpe, Dan Egan, Edward Rusenstrom, Quebec QYF President - Cheryl Stanley, Kathy Howard, Lisa Coles. Front Row: Andrew Lang, Erin Tracy, Princess Q and Nancy Pirie, Michael Rusenstrom. Missing: Matt MacDougall, Mavis Judd, Allan Hodgins

by Wendy Higgins

Twelve members of the Shawville club of the Quebec Young Farmers recently attended the annual calf rally in Richmond, Quebec.

Shawville placed a respectable eighth overall for club aggregate. This is an overview of the results:

Conformation:

In the senior Holstein class; Nancy Pirie placed first, Dan Egan placed second in "A".

Mavis Judd placed third in the Jersey junior yearling class.

Showmanship:

Egan placed 3rd in "A" group. All other seniors placed in "B".

Matt MacDougall, Erin Tracy and Edward Rusenstrom all placed well in the "A" group.

Shawville club President Robert Lang could not attend due to prior commitements but provincial Quebec Young Farmers President Cheryl Stanley is very proud of her home club.

"They all did so well," she said. "What an inspiration to the younger members. All these kids worked really hard and it showed."

The efforts of Chris Studor were very much appreciated by all club members. He coached them all and offered great encouragement.

Stanley also credits Randy Belsher with his efforts and time afforded to the club. "What a great show," she says. "What a boost for Shawville!"

Spirits are now high and the club is looking forward for the next two events to finish off the big three.

In October the Regional Championship will be held in Ottawa.

But held in conjunction with the Royal Winter Fair, the Scotia Bank Hays Classic is the prestige event of the year. Shawville will anxiously await for the calves to be selected based on the year's results.

Stop off and give these kids a pat on the back at the Shawville fair!

Government funds 131 summer jobs in Pontiac

by Richard Wills

The federal government has awarded a total of $158,436 to employers within the MRC of Pontiac under the Challenge '93 SEED (Summer Employment/Experience Development) program.

This will provide 131 jobs to local students this summer.

Created in 1985, the Challenge program helps students find jobs that will enrich their occupational experience and assist their transition from school to the job market. Employers are encouraged to create jobs that meet this need.

"We rely on employers to create employment options for young people," explains Pontiac MP Barry Moore. "Despite the current economic situation, students must not let themselves become discouraged in their search for a job."

Good experience

On summer break before her third year at the University of Quebec in Hull, Manon Belleau of Fort Coulonge is working on a nine-week program as a counselling assistant for L'EntourElle, a halfway house for battered women. It's "good experience" she says, and she feels she's making an important contribution to her neighbourhood.

On holiday from his studies at Félix Leclerc CEGEP in Gatineau, Sebastien Beaudoin of Otter Lake is working for the Municipality of Leslie Clapham & Huddersfield, doing everything from painting signs to sweeping streets.

Pascal Asselin of Calumet Island is helping to run the summer program for the local recreation association. Next fall, he will start his third year at the College de l'Outaouais CEGEP in Hull.

After graduating from St Alphonsus High School this spring, Shelly Montgomery of Chapeau applied for a summer position with her municipality, and has been working at the fire hall in Demers Centre.

Employees at the Canada Employment Centre in Campbell's Bay confirm that the SEED program is succeeding in lining up summer jobs for students – they even have a summer student working at the CEC office.

Rabies outbreak over for now

By Merry Reardon

The rabies outbreak that haunted the Pontiac over the past couple of years is in remission.

Dr Benoit Paquette, the veterinarian in charge of the Hull district office of Agriculture Canada's Health of Animals Branch, said it has been a very quiet summer as far as the incidence of rabies in concerned.

There has only been one case reported in the Pontiac region this summer, to bring the total up to two for the year.

The most recent report was at the end of May when a fox attacked a cat in Fort Coulonge.

The fox, suspected of being rabid, was not caught.

To increase awareness of the disease, Agriculture Canada flooded the area with information about rabies and its transmission.

Residents were advised to contact the Agriculture Canada office if an animal was suspected of being rabid.

If a dog or cat is infected, typical symptoms it will show include drooling, aggressiveness and loss of co-ordination.

Dr Paquette said there weren't any other suspected cases reported after the barrage of information was issued in Fort Coulonge.

The first report of a rabid animal this year came from Shawville in January.

Dramatic decrease

A skunk was suspected of carrying the disease but it was not captured.

To date, there have been 12 cases reported in the Outaouais this year.

That is a dramatic decrease over past years compared to 396 cases reported in 1991 and 78 reported in 1992.

"This is the end of the outbreak," Dr Paquette said.

But the Pontiac is not rid of rabies forever. Outbreaks of the disease occur about every 10 years so residents of the region can expect another onslaught around 1998.

Dr Paquette said the disease is currently spreading eastwards toward Victoriaville and Drummondville.

He warns people should not let their guard down, knowing this is a low point in the cycle of rabies outbreaks.

"People think that because we are between peaks of the disease they feel comfortable." he said. "But if it's in the neighbourhood, they should have their pets vaccinated."

Having pets vaccinated will protect the animals from the disease, but it will also protect the owners from contracting it as well.

It is a safe, inexpensive procedure that can help save the life of a family pet. In Shawville, an annual rabies shot will cost less than $10.

No way to test

Rabies is such an acute disease, with such a rapid onset and progression, there is no way for an individual to develop antibodies against it.

Because of its acuteness, there is no way to test for rabies using blood samples. Tests must be conducted on the brain of the animal suspected of carrying the disease.

If a human comes into contact with a rabid animal, a series of five intermuscular injections must be endured over the course of one month.

The treatment of rabies has become less severe over the years. It used to be 14 injections into the stomach.

All warm-blooded animals can carry rabies, but the fox is the most common carrier. Skunks are the second most common.

Dr. Paquette said the wisest thing for people to do to prevent animals, rabid or not, from approaching their property, is to feed pets indoors.

If this is not possible, left-over food should be taken inside.

People should also try to put their garbage out for pick-up as close to the scheduled pick-up time as possible.

Leaving garbage out for hours or days ahead is an invitation for animals to root through it looking for food.

Obituary

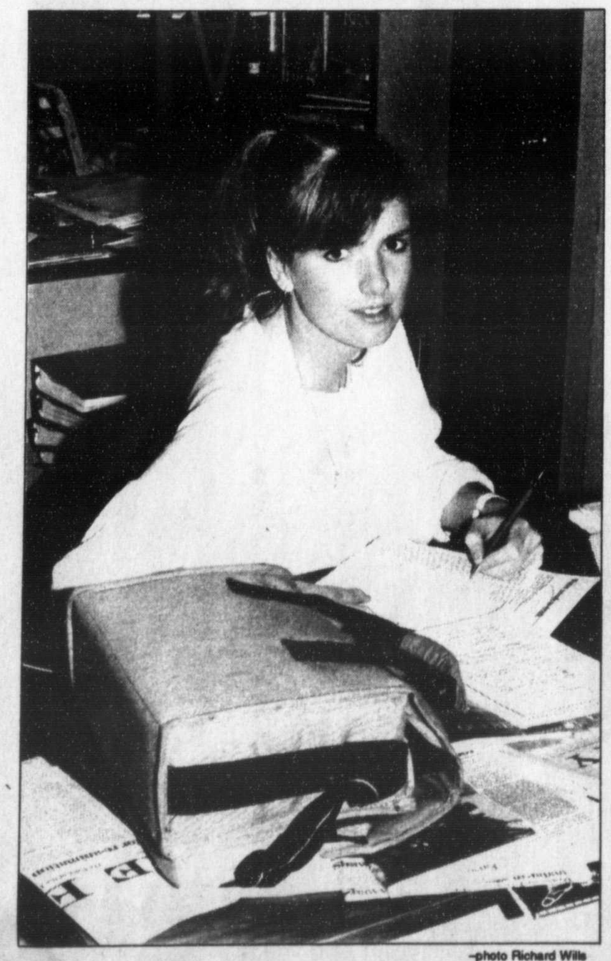
John Ellard Nicholas

John Ellard Nicholas passed away in Pontiac Community Hospital, July 4, 1993 at the age of 68 years. He was the son of Robert Nicholas and Ruby Horner.

He farmed all his life until 1988 when his health failed him. He moved to Shawville October 7, 1991. He was hospitalized for 2 months.

Dear brother of Jason Nicholas (Theresa) Renfrew; Mildred Horner (Norval); Erma Hodgins (Tom); Grace Murphy (Earl); all of Shawville. Predeceased by sister Hazel Brownlee, (Ken); brothers Roland, (Elsie) Osborne and dear friend of Ethel Nicholas. The funeral was in the chapel of WJ Hayes and Sons Funeral Home, Wednesday, July 7 at 3:30 pm. The service was conducted by clergy Rev Angus MacDonald. Interment Maple Grove Cemetery.

New journalist for THE EQUITY



-photo Richard Wills

Merry Reardon is the new full-time journalist with THE EQUITY, joining the news team that also includes freelance writers Wendy Higgins and Pat Schoular. A 1992 graduate of the Ryerson University Journalism School, Ms Reardon worked for the Lindsay Daily Post, the Arnprior News and the Renfrew News before coming to Pontiac.

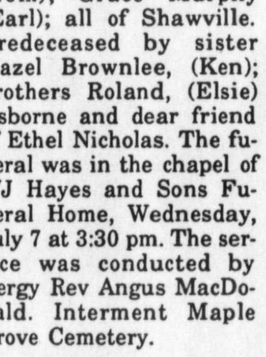
Craft Workshops

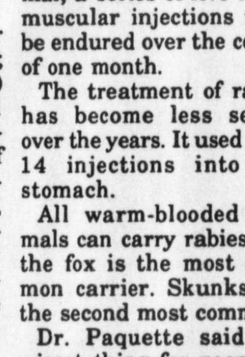
for all ages

Bluebird House
Paper Maché
Flower Pressing
Sponge Painting
Tie Dye
Découpage
Block Printing

Call Valerie 647-3985
All materials provided

50th Wedding Anniversary
Edgar & Eleanor Connelly





Saturday, July 31st, 1993

The family of Edgar and Eleanor Connelly invite friends and relatives to a tea celebrating their 50th Wedding Anniversary, Saturday, July 31, 1993 at their home in Portage du Fort, Quebec.

1 - 5 p.m. *Best Wishes Only*

Mixed Party
in honour of
Trudy Callaghan
and
David Mohr
Saturday, August 7, 1993
Gavan's Hotel, Quyon, Que. 9:00 p.m.
$2.00 each *Lunch Served*

Come celebrate our
Anniversary with us at
St. Andrew's Knox United Church
Bristol, Quebec
Sunday, August 1st, 1993
Speaker: Rev. Ann Durant
Service at 11 a.m. followed by a fellowship meal

SUPER SATURDAY KID'S KLUB
Bible Stories - Swimming - Crafts
Saturday mornings 9:30 - 12 noon
Backyard of Ellard Perry's
Radford
July 31 - August 21
Transportation arranged if required
Sponsored by Shawville Standard Church 647-2535 or 2343

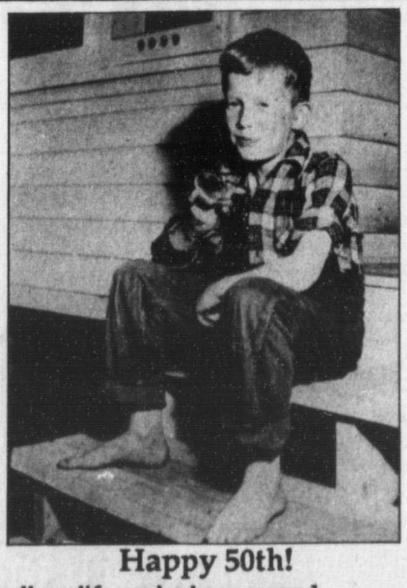
Craft and Folk Art Sale
Saturday, July 31st
10:00 a.m. - 5:00 p.m.
Good Variety - Great Prices
Norway Bay, Across from Telebec

Mixed Party
for
Debbie Zimmerling
and Jeff Beck
at Aydelu "The Barn"
94 Albert Street, Aylmer
Friday, August 6th, 1993
8:00 p.m. $2.00 each

Mr. and Mrs. Frank Currie
and
Mr. and Mrs. Jean-Guy Marcotte
wish to invite friends and family to the
Wedding Reception of their children
Christine and Gilles
at the Beach Barn, Quyon, Quebec
Saturday, July 31st, 1993 at 8:30 p.m.

St George's Thorne Centre
Annual Memorial and Cemetery Service
2:30 p.m. 8th August, 1993

Happy 30th Mark
Love
Mom, Dad & all the gang



Happy 50th!

For all my life you've been around,
To lift me when I tumble down;
A thousand times, in sun and rain,
You patch my heart and share my pain,
And help me dare to sing again;

Happy, Happy Birthday, brother Ross.
Love, Jennifer

Wedding Announcement

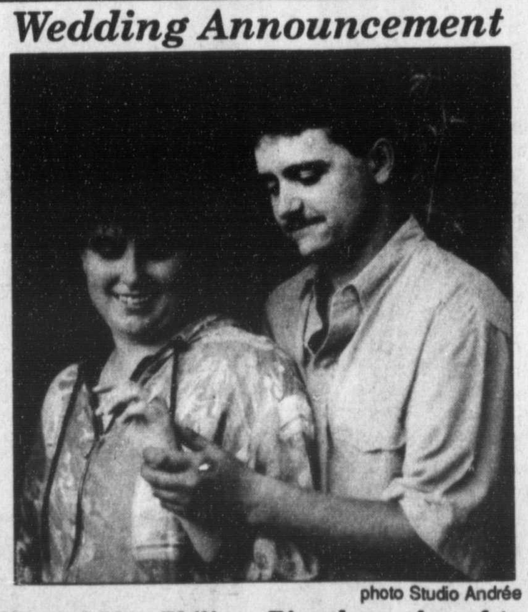
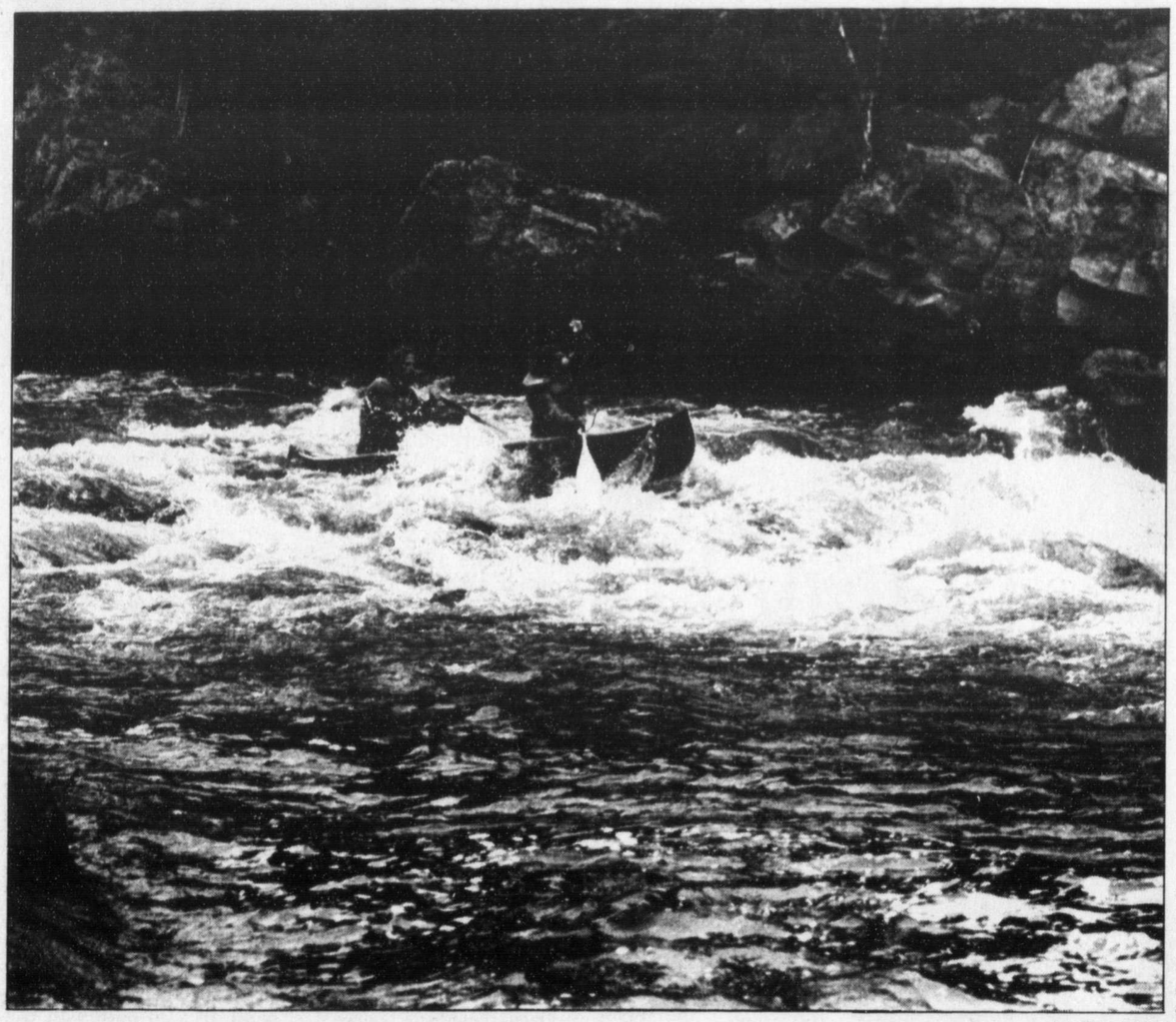


photo Studio Andrée

Mr. and Mrs. Philippe Ricard are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter Louise, to Marcel Bérard, son of Michel Asselin and Diane Bérard.
Friends and relatives are cordially invited to attend the Reception on Saturday, July 31, 1993 at 9:00 p.m. at the Auberge de la Forêt, Bryson.



During the July 22nd excursion to save the Black River from being flooded for a hydro dam, Jim Coffey and Robin Walker of Esprit Rafting shoot the Maintou rapids.

–photo Richard Wills

Excursion draws attention

If a new dam is built on the Black River, the water in this canyon will be 70 feet deeper than its present level.

–photo Richard Wills

(Continued from page 1)

Still, he says, there are many steps that a developer must go through before a project becomes a reality. "It will take at least three to four years," he predicts.

Even so, the Friends of Pontiac's Rivers feel that their vigilance is not misplaced. The Hydro Pontiac project at the Coulonge Chutes has left many people feeling very wary.

As one of the excursionists on the Black River trip, Helen Routliffe of the Fort Coulonge Women's Institute reminded her companions that these developments can progress very quickly.

From the time her organization demanded a public hearing on the Chutes project, she says, "It (the project) took only six months to become a reality."

Community support vital to RCMP

By Merry Reardon

The success of the Royal Canadian Mounted Police detachment in Campbell's Bay depends on the support of the community.

Despite the countless investigations conducted at the RCMP office, Corporal Jean-Marc Lalonde said community relations is the most important aspect of the work done by the officers.

"If you don't have community support, you won't go anywhere."

The jurisdiction of the Campbell's Bay detachment is the entire Pontiac region, and beyond.

The Ottawa River and the lakes in the area are also patrolled by officers on the RCMP boat.

It's a massive territory for two officers and one summer student to cover.

During the winter months, this jurisdiction is home to about 22,000 people. In the summer that figure increases to about 100,000.

The RCMP enforce all 662 federal statutes including the Copyright Act, the Excise Tax Act, the Migratory Birds Convention Act and the Narcotics Act.

Cpl Lalonde said working out of a detachment like Campbell's Bay requires a lot of experience.

In bigger centres, officers tend to specialize in the types of investigations they handle.

In Campbell's Bay, the officers have to know a little bit about a lot of different statutes.

Currently, enforcing the Excise Tax Act is keeping the local officers busy. Contraband cigarettes fall under the Excise Tax Act.

"If we were in the '20s it would be the same as prohibition."

The RCMP officers conduct the investigations and if charges are to be laid, they will be laid by the Crown prosecutor.

Cpl Lalonde explained common sense comes into play a lot when working in this jurisdiction.

For example, if a boater had a life jacket on board that was not approved, a warning may be issued as opposed to a ticket.

The residents of the Pontiac respond well to the RCMP officers and many regard them as friends according to Cpl Lalonde.

As well as conducting investigations and enforcing statutes, the officers often speak to schools and community groups about the work of the RCMP.

The detachment in Campbell's Bay opened three years ago under the direction of Cpl Lalonde.

The focus of the detacment's work then was on water safety but now the officers concentrate more on other statutes.

The RCMP boat is out on the Ottawa River as much as possible because visibility is important.

"Our presence on the water is very important even if we're not handing out tickets."

Being understaffed, the RCMP work closely with the other police forces in the area. Cpl Lalonde suspects two officers and one student in the summer would be enough for the area if there were a secretary in the office.

In addition to their other duties, the officers answer the phones as well as do all the typing and filing.

Cpl Lalonde spends about 90 per cent of his time doing paperwork while his partner, Constable Jerome Aylward, is out in the field.

During the winter months, the work load decreases and the officers take advantage of the time to catch up on the paperwork and filing.

Cottager locked in dump

By Merry Reardon

Residents are advised to pay attention to the hours posted at the Clarendon dump or they could find themselves locked inside.

A cottager from Green Lake found himself in precisely that situation July 26.

The cottager, who requested to remain anonymous, entered a partially open gate on Monday, a day the dump is closed.

Once inside, he drove past a large truck which had just dumped a load of garbage.

What he did not know was that municipal garbage trucks have access to the dump even on days the dump is not open.

After dropping off his bag of garbage and box of recyclables, the cottager returned to the gate to find himself locked in.

A gentleman who lives close to the dump site discovered the plight of the cottager and made a trip to town hall to get a key.

The town hall did not have a key and could not locate the dump attendant to open the gate.

Eventually, another truck arrived on the scene to dump its garbage and freed the cottager.

Whether the gate is partially open or not, residents should not enter the dump on days it is scheduled to be closed.

The summer hours at the Clarendon dump are: Tuesday 10-6, Wednesday 1-6, Thursday 10-8, Friday 10-8 and Saturday 9-5. The dump is closed Sunday and Monday.

Shawville and Ono to twin

by Wendy Higgins

They're coming! The delegation from the Japanese village of Ono will be visiting the Shawville area next Tuesday, August 3.

The group of twelve visitors, made up of four adults and eight students will be joined by representatives of the community for the duration of the visit.

As reported by THE EQUITY several weeks ago, Mayor Albert Armstrong was approached by the town of Ono in an effort to twin with Shawville.

Mayor Armstrong has proposed an itinerary to include an official greeting at town hall at 9:30 am.

A tour of Stone Consolidated is planned, to be followed by a company hosted luncheon. The group hopes to visit the Pontiac Community Hospital and the Pontiac Protestant High School.

Mayor Armstrong hopes to conduct a walk-about in Shawville before visiting a local area farm.

They hope to finish off the day with a B-B-Q at Mill Dam Park, good food and Shawville type hospitality.

Mayor Armstrong is very positive regarding the future benefits of this relationship. "They will get to know us, and us them. I believe that in the end we will have a very nice working relationship."

In the future a sign-post could read:

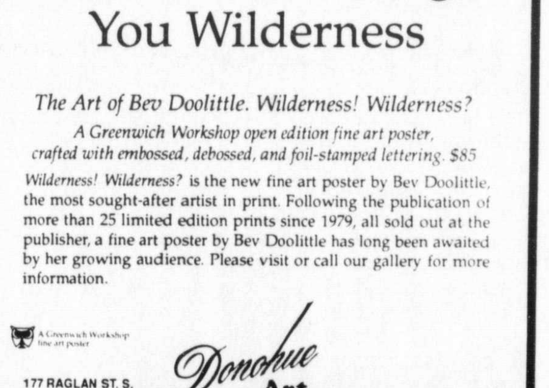
Shawville
twinned with Ono

YOUR NEW HEALTH INSURANCE CARD
OFFICIAL MEDICARE & PASSPORT PHOTOS
READY IN 5 MINUTES
EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St., Shawville
647-5666

MONTH LONG
Fabric Clear Out
at
DOLAN'S FABRIC SHOP
"QUYON STORE ONLY"
20% OFF All Fabrics
MANY IN-STORE SPECIALS!
458-2673

A Sound You Can Live With! TEST YOUR DETECTOR

SUMMER CLEARANCE SALE
Drastic Reductions
at
Audrey's Village Boutique
VISA MASTER CARD
Braeside, Ont.
"It's Worth The Drive"


Bev Doolittle Brings You Wilderness
The Art of Bev Doolittle. Wilderness! Wilderness?
A Greenwich Workshop open edition fine art poster, crafted with embossed, debossed, and foil-stamped lettering. $85
Wilderness! Wilderness? is the new fine art poster by Bev Doolittle, the most sought-after artist in print. Following the publication of more than 25 limited edition prints since 1979, all sold out at the publisher, a fine art poster by Bev Doolittle has long been awaited by her growing audience. Please visit or call our gallery for more information.
A Greenwich Workshop fine art poster
177 RAGLAN ST. S. RENFREW
Donohue Art & Frame
"DAN" 613-432-7894

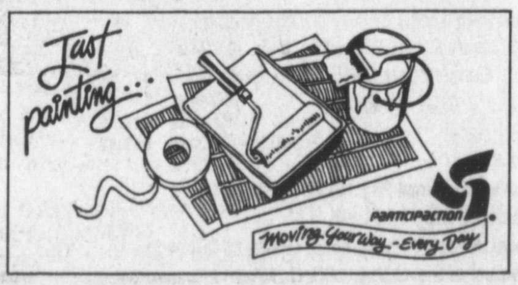
THE NEW LIFE YOU THIRST FOR!
Canada's #1 selling Botanical Formulation. Potassium mineral supplement developed by eminent agrobiologist and biochemist. Unchanged in over 70 years.
FOR MORE INFORMATION OR FREE LITERATURE CONTACT:
INDEPENDENT DISTRIBUTOR
MATOL BOTANICAL INTERNATIONAL LTD.
Margie Barber
647-6307 Business 647-3403 Residence

BLACK WATER DESIGNS
ANNUAL CIVIC WEEKEND SALE
July 31 - August 2
See Page 14 For Details!

Marcio Melo
Summertime Hues
Marcio's recent drawings, watercolours and acrylic paintings. There's just one cure for the Summertime Hues.
July 31 - August 9, 1993
at C.E. Fort Gallery
1:00 p.m. to 5:00 p.m.
or by appointment
Artist present August 1, 2, 3, 9
Vernissage: Monday, August 2
7:30 p.m. - 9:30 p.m.
C.E. Fort Gallery
R.R. 3, Quyon
Quebec J0X 2V0
(819) 647-3416
Ladysmith, Highway 366, Thome Lake, Galerie C.E. Fort Gallery, Lac des Loups, Highway 303, 4.7 km, Wesley Line, 3.7km, 11th Line, 1.4 km, 12th Line, 2.3 km, Pavement Ends, 9.9 km, 13 km, Shawville, Highway 148, Quyon

Country KEON'S Cafe
(formerly Café S & L)
Highway 148, Quyon, Quebec, 458-2215
Opening
Sunday, Aug. 1st
Cold Plate Special $5.00
Roast Beef Dinner $6.00
Dessert, Coffee or Tea included
Come in and join us on our first day of business

2 for one sale AUGUST SPECIAL
BUY ONE - GET 25% DISCOUNT OR SECOND FREE!
Vertical or Horizontal
(Same type, same size or smaller - Limited Time)
STORES du PONTIAC BLINDS
Victoria & James
Shawville, 647-5663



Editorial

White water on the Black River

Everyone who has ever paddled down the Black River is probably wrestling with the same dilemma. There is, no doubt, some place along its shores that they don't want to tell about. Like a favourite fishing hole, they feel its location – even its very existence – is the kind of thing that should be known only to a few initiates.

On the other hand, if hydroelectric development is allowed to proceed unchecked on the Black River, all these precious spots may one day be submerged under the floodwaters of a 100-foot tall dam. Some argue that the lake thus created would be a cottager's playground, but where lakes are common throughout North America, good white water is hard to find.

The Dumoine, Coulonge and Black Rivers make up what canoeing author Hap Wilson calls "Quebec's triple-play". The Quebec Federation of Canoe-camping says that the popularity of these Pontiac rivers among tourists is on the increase. Of the three, the Black has the longest total length of runnable rapids (22 kilometres), the most seclusion, lowest traffic, and most wildlife. It has 51 rapids over its 240 kilometres, with an average drop of 3.1 feet per kilometre. It has an overall average of 11.5 per cent fast current, and a natural campsite every five kilometres. In short, it is an ideal white water location for canoeists of beginner to intermediate ability.

The Black River slices through the world's oldest mountain system. Twelve thousand years ago, this area was submerged under a glacier three kilometres thick. Native artifacts from the copper culture of 6,000 years ago have been found in the area. Thirty centuries ago, it was home to a highly-developed Algonquin culture.

Until it was exploitated by Europeans only a century and a half ago, the hills along the Black supported the greatest white pine forest ever known. The harvest continued until 1984, when the last log drive on these tributaries of the Ottawa took place on the Coulonge.

Now, thousands of years after having emerged from the glacial ice, the Black River valley may again be submerged – this time, under 100 feet of water. In the millennia between, the Black has seen centuries of human progress and human folly. The construction of a hydro dam on this ancient place may, paradoxically, be the greatest of both.

More paradoxically, the only way to preserve this secluded sanctuary is to bring more people in to see it. Since about 1970, improved access and extensive charting have opened the waters of the Black to an increasing number and variety of canoeists, but it remains a well-kept secret. Bradley Air Service in Rapides des Joachims reportedly flies 500 parties per year to the Dumoine. By contrast, Black River Inn escorted only 33 parties up the Black last year. Only by attracting enough traffic to become economically respectable can the Black save itself from destruction for economic gain.

If enough people come to value the Black for what it offers now, it will offset the temptation to destroy it in the pursuit of power. In practical terms, the Black River – in its present condition – is more valuable than the proposed dam. In spiritual terms, of course, it is invaluable.

Richard Wills

–photo Dave Moore

Hawk on the dock

Enrapt raptor. This bird of prey, sittin' on the dock of the bay, seems to be in a bit of a daze, but he was okay once we got his head turned 'round the right way.

Chapeau reunion to celebrate settlement of Allumettes Island

by Richard Wills

The Chapeau community will be commemorating a milestone in its history this Saturday, with an observance of the 150th anniversary of the first mass celebrated by Father James Christopher Lynch.

Hosted by the Lynch, Martin, and Byrne families, the event July 31st will include a mass of celebration at 4 pm at St Alphonsus Church, followed by a buffet dinner and dance at Harrington Hall.

Margaret Lynch says that, with 232 tickets sold as of Tuesday morning, the dinner is nearly sold out, but the public is invited to the informal dance and a picnic lunch at the ancestral grounds the following day.

Father Lynch was not the first priest on Allumettes Island, but he was the first to become a permanent resident there.

The first missionary to the area was Father Le Caron, who accompanied Champlain in 1613 to meet Tessouat, the Algonquin chief of Allumettes. He was followed by Fathers Breboeuf, Daniel, and Daoust, who is said to be the first priest to actually set foot on the island.

In 1650, Tessouat's tribe was ambushed by the Iroquois in a bloody battle on the shores of Allumettes Island between the Paquette and Allumettes rapids. For more than 150 years afterward, the island was deserted until settlers connected with the Hudson's Bay company came into the region.

A military expedition passing by in 1686 found a box of matches (allumettes in French) left by one of the earlier priests. This is where the name for the island came from.

The extreme limit

In 1836, Father Bellefeuille reported that "Allumettes Island is beginning to be inhabited, but it is yet the extreme limit of colonization. He counted 60 Catholic families on the island, with the Irish concentrated at the eastern end of the island and the French to the west.

In 1839, at the urging of Father Moreau, Bishop Bourget of Montreal asked the Hudson's Bay Company for permission to build a chapel in their area. He was told it would be more advantageous to build in Fort Coulonge or Fort William. The latter chapel is a national heritage site that can still be seen today.

Later that same year, permission was granted for construction of a chapel and house at Church Point on Allumettes Island, but Father Moreau never lived there, because he found it to be in a "deplorable state."

Born in 1820 in County Clare, Ireland, Father James Christopher Lynch came to Allumettes on October 17, 1843 (1845 by some accounts). He served the communities from Sheenboro to Pembroke as a doctor as well as the first real parish priest. By 1849, there were 150 Catholic families and 25 Protestant families on the island.

A disastrous fire in 1853 (1843 by some accounts) destroyed the chapel, as well as the village of Chapeau and most other dwellings on the island. Father Lynch set out on a fundraising drive to Lower Canada and the United States, returning in 1855 with a sum of money sufficient to begin construction a new church, located at Chapeau.

By the time the church was finished in 1857, there was a debt of $2,800, which Father Lynch worked to pay off until his death on May 15, 1883. His body now rests beneath the present church in Chapeau.

In 1888, Lynch's successor, Father Leduc, erected the grand stone church that stands today.

Environment Forum — by Katharine Fletcher

Spectacular night skies

Summer's clear skies provide us with spectacular views of the Milky Way, constellations and "shooting stars".

The best way to "sky-watch" is to find a location where you can see from one horizon to the other, so the night sky appears like a dome above you. Stay away from artificial light: turn off the porch lamp, for example, if you are sitting on your back deck. As your eyes become accustomed to the dark, you may spot the Milky Way Galaxy.

Milky Way

The Milky Way snakes through the heavens like a celestial path. There are about a trillion stars in this galaxy — our sun is only one of them. In fact, our entire solar system is a mere speck on the spiral of stars, gases and dust that makes up the Milky Way Galaxy.

The universe itself contains millions of galaxies. The Andromeda Galaxy is one which is visible from Earth and which resembles the Milky Way Galaxy because it has a spiral shape.

However, if we are lying in our Pontiac meadow looking up at the night sky, we do not see the spiral shape of the Milky Way, only a long, winding path of stars. This is because of perspective: it is as if we are standing on a flat disk and looking out. *The Peterson Field Guide to the Stars and Planets* explains this phenomenon:

If we look in directions other than that of the plane of our galaxy, our line of sight quickly passes out of the galaxy, and we do not see many stars, or much gas or dust; in those directions we see only some of the nearer stars against a dark background. Imagine living deep in a groove of a phonograph record: when you look toward the center or toward the outside edge of the record, you look through a lot of vinyl; when you look upward or downward, though, you quickly see out of the record. (p. 120)

When we look up into the night sky, we see far more than the band of the Milky Way. We see the constellations.

Constellations

Today's astronomers have identified 88 constellations, whereas at the time of Christ, just over 40 were known. The word constellation means "stars together" and refer to groups of stars that became pictograms, or representations of mythological characters or beasts. The best-known constellation in our latitude is Ursa Major, Latin for "Big Bear", more commonly called the Big Dipper.

The Big Dipper points to Polaris, the North Star. If you think of the shape of the Dipper, you can imagine its handle and "bowl". If you draw an imaginary line to join the two stars that are farthest from the handle, and extend them upwards about five times the distance between these two stars, you will find Polaris. In ancient times, Polaris was used for ocean navigation because it lies within 1° of true north.

Here in the northern hemisphere, over a period of about twenty-four hours, we can observe the Big Dipper "revolving" around Polaris. You can keep track of this by checking on it every three hours or so. It will appear to move counterclockwise around the North Star.

The names of constellations in the night sky harks back to Greek mythology. The "W-shaped" constellation is Cassiopeia, which is nearby Cepheus and Andromeda. In the Greek family of gods, Cassiopeia was married to King Cepheus, who was emperor of Ethiopia. Andromeda was Cassiopeia's daughter. When the Greek astronomers were studying and explaining the stars, it was logical for them to name them according to their own religious beliefs — and to place "family members" near to one another! Today we may have trouble recognizing some of the "star pictures", because the images are not part of our own modern cultural environment.

Particularly at this time of year, as you look for the constellations, you will probably see at least one shooting star.

Shooting stars

These spectacular objects are actually not stars at all but meteors. They are composed of solid material such as iron and nickel, or stone. Meteors seldom hit Earth, and if they do are of great scientific interest. They are the only examples of extraterrestrial material known, except for the Apollo missions' discoveries. The largest meteor known was found by Peary during his 1892 expedition to the Arctic and discovery of the North Pole.

During certain times of the year, meteor showers are more frequent. We are now approaching the August 11 period called the Perseid. This is when the orbit of Earth passes through known areas of "meteor fields".

Starting tonight, why don't you pick a few clear summer nights and find a spot to lie down and look up into the night sky? As August 11 approaches, you will enjoy the spectacular natural light show created by the "shooting stars".

Katharine Fletcher is a Quyon-based freelance writer and is author of Historical Walks: the Gatineau Park Story, *and* Capital Walks: Walking Tours of Ottawa.

Obituary

Mora MacDonell

Mora MacDonell, aged 74 years, passed away in Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec, on Thursday, July 1, 1993.

She was the beloved wife of the late Frank MacDonell of Bryson, Quebec.

She was the loved mother of Verna (Ray) Beaumont of Cornwall; Donna (John) Loewen of Lunenburg, Ontario; Bernie (Mona) MacDonell of Shawville; Ron (Debbie) MacDonell of Gloucester; Sheldon (Karen) MacDonell of Thunder Bay; Marlene (Duncan) MacCuaig of Maxville and Murray MacDonell of Bryson.

She was the grandmother of Brent, Christine and Mike Beaumont; Scott and Stephen Thomas; Greg, Mark and Shawn MacDonell; Stephen Stephens; Ashley and Deanna MacCuaig.

She was the great-grandmother of Amy, Andre and Assyla Stephens

She was predeceased by her parents, Mary Bell McIntosh and Alex Fraser and by her brothers Sander and Roddy Fraser.

Honorary pallbearers were Christine Beaumont and Stephen Stephens.

The pallbearers were Brent and Mike Beaumont, Scott and Stephen Thomas, Greg and Mark MacDonell.

The funeral service was held in the chapel of W J Hayes & Sons Funeral Home with interment in the Kenyon Presbyterian Church Cemetery, Dunvegan, Ontario.

Roast planned for Fred Meilleur

By Merry Reardon

Fred Meilleur is finally going to get what's coming to him.

The owner of the Chapeau Hotel will be honoured by 1,000 of his friends and admirers at a roast on September 11.

Richard Vaillancourt, secretary-treasurer of the Committee for the Upper Pontiac Sports Complex, the group organizing the roast, said this is something that is long overdue.

"He is the most famous personality in the region," he said. "He doesn't like the attention– he's pretty reserved – but he accepted the idea."

Part of the reason Mr Meilleur agreed to the roast is because it will benefit the community.

The proceeds from the ticket sales will be put towards the purchase of an artificial ice plant at the sports complex in Chapeau.

The cost to attend the event, which includes a happy hour, dinner, roast and dance, is $35.

As of July 22, about 60 per cent of the tickets were sold.

Mr Vaillancourt said tickets will definitely sell out and there will be many who would like to attend but can't.

People from as far away as British Columbia and California have already purchased tickets for the opportunity to pay tribute to Mr Meilleur.

Attending the roast will be Maurice "Rocket" Richard of Montreal Canadiens fame. Other celebrities may also be on hand.

There will be about 20 people lined up to officially roast the owner of the establishment affectionately known in the Valley as Fred's.

The roast will be held at the Upper Pontiac Sports Complex (Chapeau Arena). The happy hour will start at 4 p.m. followed by dinner at 6 p.m. and the roast at 8 p.m.

Dancing will follow the roast with music provided by the Jones Gang.

Tickets will not be available at the door. Advance tickets are available by calling Linus Hearty at 689-2328 or Richard Vaillancourt at 689-2266 or 689-5075.

Obituary

Elsie Christina (Kelley) Schwartz

In hospital on Friday, July 16, 1993 in Shawville, Quebec, aged 82 years. Beloved wife of the late W Clifford Schwartz. Loving mother of Marian Hobbs (Sterling), Shawville, and mother-in-law of Dorothy. Dear grandmother of Cathy Nyveld (Frank), Jill Tracy (Hugh), Bob (Lise), Bill (Kim), and the late Kelly Hobbs (Peggy), and 13 great-grandchildren. Dear sister of John (Wiletta), Harry (Lou), Gerald (Marion), Anne Little (Cy), and Grace Cavers (Ken). Predeceased by son Edgar, and brothers Ferguson, Dave and Herb. Funeral was Monday, July 19, at 1:30 at St Paul's Anglican Church.

Interment Parish Cemetery, pallbearers were Bob Hobbs, Bill Hobbs, Frank Nyveld, Hugh Tracy, Bill Pirie and Brian Judd.

QUYON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	458-2222
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-770-9111

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Letters should be typed, if possible and all must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed. Upon request, we may withhold the author's name, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of THE EQUITY.

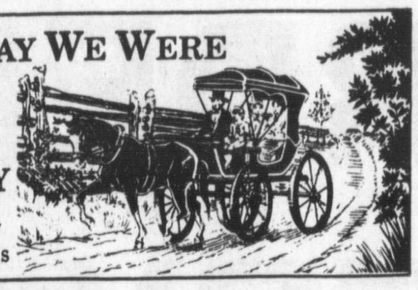
THE EQUITY
647-2204 Fax 647-2206
The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers Ross Dickson, Heather Dickson
Editor Richard Wills
Display Ad Manager Brent Horner
Display Ad Sales Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation Claire Lunam
Journalist Merry Reardon

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 PM
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0

Subscription rates: (GST included)
Pontiac County $27.82
Quebec $38.95
Canada $37.45
Outside Canada $53.50

Publications mail Reg. No. 0649, Shawville
Contents copyright 1993
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of the *CCNA, ABC, QCNA, and Reseau Select*



25 Years Ago

July 25, 1968

Married. On June 28 at St Paul's Anglican Church, Shawville Mary Elaine, daughter of Mr and Mrs Leon Arcand of Kemptville, Ontario, to Mr Arthur K Rennick. The bridegroom is the son of Mr and Mrs Harper Rennick.

Conciliation. Representatives of J E Boyle and the leaders of Local 2-237 of the International Woodworkers of America are slated to meet Wednesday, in Fort Coulonge to try to settle their differences with Mr E Moreau, Director of the Quebec Department of Labour Arbitration Service as conciliator.

On June 28th, 133 employees of the Mill left their work shortly after midnight having turned down a final offer made by the company for an increase of eleven cents per hour as of April 9, 1968, and eleven more cents one year later.

Judd Wins. Chris Judd has brought honor to Pontiac County and the young farmers here by winning top place in the Quebec Regional Junior Agricultural Merit Competition held at the Experimental Farm in Ottawa last Tuesday.

Caroline Fitzpatrick and Charlie McGuire of Demers Centre, Brenden and Mary Sauriol of Vinton, Gail Stewart and Jacques Lance of Calumet Island, Elwyn Lang of Shawville, and Chris Young of Quyon were also on the team, making a good showing for Pontiac County.

50 Years Ago

June 29, 1943

Haying Accident. Eddie St Pierre, 21, is a patient at the Community Hospital, as the result of a haying accident at Howard's farm, Portage du Fort road, on Friday.

The young man was operating a mower when the rein on one of the horses got caught on the end of the tongue. Jumping off to unfasten the rein, the horses started suddenly knocking him down into the knives of the mower, and he was dragged about an acre before coming released. His father, Paul St Pierre, who is operating the farm on shares, and other workers near by, rushed to the boy and found that he was terribly cut about the arms and chest and his right leg almost severed above the knee.

He was rushed to the Community Hospital, Shawville, and attended by Dr McDowell, who found it necessary to amputate the leg. On Tuesday the boy was reported to be doing very well, except for weakness from the loss of blood.

Born. At Pontiac Community Hospital, Shawville on July 21st, to Mr and Mrs Charles Russell of Bristol, a daughter.

Married. In St Paul's Anglican Church, Shawville, on July 21st, Mary Abigail, second daughter of Mr and Mrs Harry Corrigan of the fifth concession of Clarendon, became the bride of John Keith, son of Mr and Mrs Leonard Belsher of Shawville.

75 Years Ago

July 25, 1918

St Paul's Dedication. Although over-head appearances indicated a storm on Sunday evening last, there was a good attendance at St Paul's Church to hear the Bishop. His Lordship performed the function of dedicating the Alms basin presented to the church some time ago by the Landry family, in memory of the late L-Corp John X Landry, who fell at the battle of Vimy Ridge.

Vigorous Growth. Samples of growing grain brought in by some of our subscribers indicate that the growth of crops has been marvellous since the recent rains came to the aid of vegetation which up to then had been practically at a stand-still. A couple of stocks of oats handed in by Edward Horner of Murrell's section are worthy of note. One, from seed sown just 2 1/2 months previously, measures five feet, six inches.

Mr Edward Hodgins of Yarm brought in a stock of wheat which, although not matured, measures 5 feet 6 inches. This was sown the latter part of April. All over the district the story is the same – the prospect of a splendid harvest, if nothing occurs to destroy it, before reaping time comes.

The Twelfth. The Orangemen of Charteris (LOL 65) held a very pleasant picnic at the grove, North Clarendon, on the Twelfth, at which they had for guests the brethren of Campbell's Bay Lodge. Among other amusements indulged in by the young people, a list of athletic sports was run off, with Willie McCord, Hugh Horner, Berlin Elliott, Wm McCord, A Grier, C Laughren, J Laughren, Miss Desjardins, Miss Ebert, and P Lunam among the winners.

Married. At St James Church, Leslie, on June 25th, Miss Pearl, daughter of Mr and Mrs James Stephens, was united in marriage to Ernest, second son of Mr and Mrs James Sparling of Thorne.

Born. At N Clarendon on July 22nd, to Mr and Mrs Thos Murphy, a daughter.

100 Years Ago

July 27, 1893

Local and General. The steamer *Columbia* is said to be doing a rushing business carrying freight and passengers between Bristol and Arnprior.

Frequent showers last week interfered considerably with haymaking, which this year taxes the majority of our farmers to their utmost, the crop being such an abundant one.

The village secretary was after those of our citizens last week whose contributions to the road fund were unpaid. Something has to be done to improve our sidewalks at once, as the corporation is running a great risk every day in allowing them to remain as they are – hence the importunity of the man who looks after the spons.

A German named Plager, who lives in Leslie near the Kazabazua river, passed through the village with 45 pails of blueberries, one day last week. He disposed of them to Mr E Graham of Elmside. This fruit, particularly in the bogs, is a very plentiful crop this season, and that it is being taken full advantage of is evident from the crowds that are to be seen picking almost every day.

Summer job with a difference

by Wendy Higgins

Paul Froment applied more than once for his summer job.

This year he finally met all the qualifications. He is over the age of 18, and most important, is attending a police technology course.

So, for about 640 hours over the next couple of months, you will see Froment around the Pontiac in a Royal Canadian Mounted Police uniform. A student mountie!

Froment must see the posting with the RCMP force as an opportunity to really become a member of the community he serves.

He was spotted at the Canada Day celebrations in Shawville being an eager participant.

Later in the week he was again spotted at the Shawville Bike Rodeo offering safety tips and enjoying the children. He took a few moments to talk to THE EQUITY, but a youngster needed some help and he was off and running.

Obviously a young man who really likes his job.

-photo Wendy Higgins

Special constable Paul Froment was first seen willingly making himself the target for fun-seekers on Canada Day at the Shawville Fairgrounds. Ball tossers were certainly on target after his appearance. He was dunked three out of four throws to the absolute delight of young and old spectators alike.

Recent donations to Pontiac Community Hospital

Other donations:
Ministère de la Justice.

In memory of Allan McKenzie - Elsie Letts, Stewart Woods, Lloyd Atkinson, Randy Belsher, Amy Paul, Graham McLeod, Sadie Meredith, Benson Moffatt, Russell & Bertha Mee, Jane Hayes, Neil Wilson, Mr & Mrs George Russell, Doreen Jackson, Mr & Mrs Cyrus Beck, Carol Pirie, Pearl Smith, Jerry Hough, Bob Findlay, Vera Wotten, Mr & Mrs Rolly MacDougall, Emble Finan, Litho Department Canadian Bank Note Co. Ltd., Dr & Mrs Earl Potvin, Mary Kellar, Evelyn McDowell, Terry Davies, Mr & Mrs Grant Werry, Donald Paul, George McKenzie, Gladys Black, Emery Elliott, Ellen Bronson, Chip Dale, John Carmichael, Gloria Tubman, Gladys Barr, Janet Raymond, Mr & Mrs Walter Beath, Anonymous, Graphic Communications International Union Lo., Frances Doughty, Robert & Doreen Gamble, Marion Hayes, Albert McBane, Bob Campbell, Lois Henderson, John Weatherall, Mr & Mrs Barry Draper, Evelyn Strutt, Russell Elliott, Brent Sharpe, Winnifred Cotie, Peggy Carmichael, Ron Russell, Una Hayes, Hillis Conolly, Pat Moorhead, Mary Sheppard, Sylvia Hodgins, Hilton Crick, Mr & Mrs Jim MacMillan, Bill Smiley, Ernie Yach, Harmalean Zimmerling, Audrey Hodgins, Denzil Yach, Revella Wickens, James Barber, Brian Judd, Shirley Munro, Don Reynolds, Mrs Gordon Bradley, Ina Kilgour, Mr & Mrs Ervine Brownlee, Lloyd & Marlene Sylvester, Fern Yach, Audrey Jacques, Bob Carswell, Lloyd & Ella Stewart, Morley Wilson, John Grant, Morris Barr, Mona & Linda Judd, Lel Hodgins, Verner Krutz, Winston & Erma Acres, Vera Armstrong, Lottie Drummond, Mr & Mrs Allan Paul, Brenda Smith, Cedric Elliott, Sophia McKinley, Mr & Mrs Art Strutt, Muriel Imison, Kathleen Hodgins, Joan Gray, Grant Eades, Mary Kilgour, Mr & Mrs Richard Dumas, Frank Hobbs, Kay Woodley, Margaret Stevens, Mr & Mrs Clarence Wilson, David Rusenstrom, Stirling Hodgins, Versel Campbell.

In memory of Bernard Cameron - Ray & Marie Grier, Garry Romain, Charles Routliffe, Donald Evans, Richard Cameron.

In memory of Bert Stark - Noreen Gibbons, Patrick Sammon.

In memory of Clara Gauthier - Mr & Mrs Gary Miller, Clarence & Julia Leach, Barbara & Chip Dale, Friends & Neighbours of Ladysmith, Agnes Kluke, Marjorie, Desi & Tyler Pasch, Henry & Claire Lunam, Mr & Mrs Arno Pasch, Verdon & Vern Derouin, Mr & Mrs Wayne O'Malley, Mr & Mrs Ronnie Yach, Eric & Hilda Peach, Josephine Miller, Lloyd & Lynn Kluke.

In memory of Donat Lance for ICU Services - Marjolaine & Rejean Lance, Victor & Georgette Lasalle, Alice Pleau, M & Mme Alex Ryan, Mavis Pigeault, Maurice & Laurentine Dumouchel, Alva Lance, Edgar & Rose Marie Tourangeau, Adelard & Laurette Dumouchel, Henri & Raymonde Berard, M & Mme Theo Tourangeau, Randy & Brenda Belsher, Mr & Mrs John Schroeder, Lynn Corriveau, Bill & Kim Hobbs, Tracey's Dairy, M & Mme Rejean Dumouchel, Bill & Susan McCleary, Bob & Lise Hobbs, Lee & Ann Laframboise, M & Mme Victor Lemaire, Daniel & Helene Lasalle, M & Mme Adrien Dumouchel, Rita Lance, Gerard Dagenais, Jacques Lance & Judith Lagarde, Jean Marie Lance, Pat & Hazel McGuire, Emilia Beland, Viola Brousseau, Clayton Pitt, Victor Lance, Jean Guy & Diane Corriveau, Noella & Andre Barre, Jerry Derouin, Mr & Mrs Bruce Hoffman, Napoleon Lance, Doreen & Jerry Muldoon, Therese & Gilbert Lance, Laurier & June Dumouchel, Oscar & Anita Dumouchel, Joanne Ryan, Lionel St. Pierre, Francine Dumouchel & Rene Lemaire, Kenneth & Linda Lagarde, Gloria Hanna, M & Mme Nicholas Gagnon.

In memory of Earl Cochrane - Francis Curley, Richard McAra.

In memory of Edmund Burritt Erwin Beck, Cledas Tubman, Ina Kilgour, Lel Hodgins, Ernest Yach, Rena Graham, Jack Mowat, Karen & Michael Huarbusch, Randy Belsher, Isabel Hodgins, Velma Holt, Carleton University Housing Office, Clarence Bretzlaff, Bill Smiley, Wesley Dagg, Hubert Horner, Susan McCleary, Bob Binder, Sadie Lance, Wayne Brown, Edith M. True, C. Currie-Mills.

In memory of Ellard Nicholas - Embyle Brownlee, Muriel Horner, Gloria Beavis, Lloyd & Ella Stewart, Warren Russell, Beatrice & Horricks Campbell, Katie Murray, Don Brownlee, Edna McMunn, Norman Horner, Thelma Draper, Nellis & Norma Stewart, Grant Eades, Harry Coles, Pearl Walsh, Brian Murphy, Chris & Jeannie Judd, Barbara Murphy, Mary Allen, Lawrence Lang, Emble Finan, Lors, Harry & Mary Brownlee, Carol Pirie, Milton Hodgins, Hubert Horner, Emery Elliott, Mr & Mrs Ervine Brownlee, Mr & Mrs Sterling Hobbs.

In memory of Ellen Kennedy - Elsie Murphy Letts, Nancy Lamothe, Cletus Newberry, Rose Desabrais.

In memory of Emma Hodgins - Sophia McKinley.

In memory of Emma Kingsbury - Richard McAra, Helen Dale, Fred & Denise Wiggins, Steve McKnight, Clifford & Dilima Lebrun, Mae McCann, George & Jean Knox.

In memory of Emmerson Cole Christie Hughes, Mr & Mrs Bruce Telford, George Telford, Maisie Crawford.

In memory of Eugene Bertrand Henry & Claire Lunam, Napoleon Lance, Mr & Mrs Pat Hearty, Celia Derouin, Lionel Morin, M & Mme Victor Lance, Katheline Dagenais, Dan Lance, Donat & Germaine Lance, Lloyd Ostrom, Sharon & Bob Gravelle, Victor & Ellen Lance, Gillie & Lisette Morin, Mrs Alva Lance, Melvin Derouin, Denis Lariviere, Lorrain Amyotte, Rita Romain, Gladys Belanger, Gaetan Dumouchel, Suzanne & Barry Young, Gerald Griffin, Arthur Smiley, Bernice Smith, M & Mme Oscar Dumouchel, Alva Lance, Jean Landry, Merrill Hearty, Alice Lawn, Parmelio Brousseau, Donat Lance, Jim Belanger, William Flynn, Leo McGee, Francine & Angus Cameron, Larry & Gwen Black, Staff, Finances & Administration Sector SEC. & MCC, Mervin & Phyllis Smith, Oscar Dumouchel, Doug Holmes, Lorenzo & Barbara Belanger, Pauline Lance, Beverly Stewart, Asa Ostrom, Claudette & Brian Stanton.

In memory of Flora Tracy - Neil Sharpe, Naomi Laughren, Flaurie Thomas, George Clark, Ron Strutt, Dave Angus, Bill & Georgina Laframboise, Edith M True, Norval McNeil, K. Warren Russell, Brenda A Storie, Ken Wentworth, Brenda Smith, Joy & Waverley Moorhead, Donald & Evelyn Duff, Hubert McCauley, Clara Strutt, The Sharpe Sisters, Freda Horner, Sunshine Club, Lel Hodgins, Beatrice Drummond, Elwood Sharpe, Peggy Hobbs, Earl & Grace Angus, Rick Routliffe, James Telford, Mr & Mrs Ron Dean, Emery Elliott, Orville Woolsey, Mary Sharpe, Mr & Mrs David Wills, Thelma Draper, Margaret Storie, Opal Horner, Mary Beaulieu, Mr & Mrs Darryl Horner, Leslie & Elaine Russett, Mrs Iva Lucas, Weldon & Merle Hobbs, Hillis Conolly, Cyrus & Doris Beck, Garth Tracy, George & Winnifred Pirie, Eason Russell, Basil Orr, Alfred Russell, Evelyn M McDowell, Albert Bertrand, Elsie Letts, Muriel Horner, Don Horner, Bessie Armstrong, Archie Stanley, Dalton Rebertz, Roy Thoms, Lois Judd, Irene Thompson, Muriel Conroy, George Knox, Verna Strutt, Lyons Lucas, Mr & Mrs Howard Hodgins, Ernie Yach, Ken Angus, Ivan Finlan, Luella Curley, Joan Hannaberry, Edith Kelly, Jean Murray, Dorothy Porteous, McKay & Murray Families, Clara & Ron Russell, Fred Bailey, Ina Kilgour, Duff Family, Francis Curley, Urban & Margaret Curley, Gwen & Arthur Strutt, Beccie & Clarence Wilson, Des Keon, John & Marguerite Carmichael, Denzil Yach, Bob & Lorna Young, Clarence Kilgour, Myrtle Hodgins, Marjorie & Ebert Smith, Margaret & Gary Hodgins, Melbourne Elliott, Maureen Curley, Arnot Horner, Erwin Armstrong, Margaret Curley, Wilbur Horner, Carol Pirie, Melvin Smith, Lottie Bradley, Ray & Orma Thompson, David & Joan Rusenstrom, Don Campbell & Judy Peck, Ken & Mary Tubman, John Kilgour, Terry & Muriel Davies, Remi Gravelle, Leslie Greenshields, Bill MacLean, James & Barbara Horner, Denver Bretzlaff, Chris Judd, John Havelin, Catherine Nyveld, Edith Reilly, Ian Moore, Marion Polk, Dot & Hill Conboy, Ruth & Mary Smiley, Nina Stewart, Mrs Garth Garham, Ramsay Baker, Mervin Strutt.

In memory of Florimond Corriveau - Emilia Benoit, Noella & Andre Barre, Lionel St. Pierre, Mavis Pigeault, Tom Fleury, Victor Lance, Gabriel Lance, Oscar & Anita Dumouchel, Irene Benoit, M & Mme Maurice Dumouchel, Mme Ben Bastien, Rene & Francine Lemaire, Gerry Derouin, Rose Lance, Gaetan & Marie Paule Dumouchel, Michel Manach, Dora Dagenais, Lynn Corriveau.

In memory of Frances Sullivan Jim & Olive Dunbar, Tom Fleury, Annie Atchison, Wilf & Barb Clavette, Madie Dafoe, Joe Donnelly, John Donnelly, Maurice Dumouchel, Irene & Mel Rowe, Alan & Diane Savidant, Gerald Griffin, Agnes Kluke, Eileen Labelle, Alice Lawn, Mr & Mrs Veillette, Leo Ralston, William & Margaret Miller, Friends, Family & Neighbours of Reanice Sullivan.

In memory of Francis McKinnon - Victor & Ellen Lance.

In memory of Garnet Armitage Nancy Kilbride, Kay Ross, Delima & Clifford Lebrun, Rose Chevrier, Francis Curley, Harland Armitage, Bernard O'Hara.

In memory of Gerald Schwartz Gordon & Elizabeth Fierobin, Verner Thrun, Laynard Pasch, Walter Deering, Mr & Mrs Jean Dufourd, Carmel Wrinn, Jim Dunbar, E. Rueckwald, Blair Ireland, Lucette Lepage, R. Ladouceur.

In memory of Gladys Cahill - Maureen Cahill.

In memory of Gordon Acres - Bertrand Lake Fish & Game Club Inc.

In memory of Gordon Krutz - Gladys Barr, Philip Elliott, David Holmes, Clifford Whelen, Mr & Mrs Carmen Elliott, Terry Elliott, Verner Krutz, Florence Hobbs, Lottie Drummond, Orla Fletcher, Hilgart Bretzlaff, Eric Pasch.

In memory of Jean Lanoix - Asa Ostrom, Thomas Fleury, Tom & Rita Plazek, Mr & Mrs Andre Soucie, Claude Gauthier, Maureen Cahill, Rita Rainville, Staff of Stone Consolidated Inc., Gerald Maloney, Fern Hamelin, Denis & Claude Poisson, Margaret Lepine, M & Mme Jean Guy Lallemand, Garry Romain.

In memory of Jean Sayle - Brenda Smith, Sharon Crawford.

In memory of John Balchin - Robert & Doreen Gamble.

In memory of Josephine Gibbons - Shirley & Edward Tanner, Vincent & Florence Kilroy, Harold & Doreen Davis, Albert McBane, Christopher Hughes, Mel & Kay Smith, Bert Kennedy, Alma Hobbs, Orla Fletcher, Kenneth & Mary Tubman, Gardell Hobbs, Virtue Woods, Mary M. McKenny, Mary Allen, Fred & Linda Mohr, Bruce & Jean Wallace, Bernadette Wrinn.

In memory of Kay Telford - Fern Yach.

In memory of Kelly Hobbs - Irma Kelly, Daniel & Helene Lasalle, Louise Belec, Deanna Black, Chip Dale, Gloria Hanna, Ben Thompson, John & Tracey Cameron, Elwood & June Cameron.

In memory of Lennis Barr - Carl Ostola, Staff & Friends at Kelly Funeral Homes, Frank & Dorothy Pineau, Harwood Doherty, Lawrence Ostola, Bertrand Lake Fish & Game Club Inc., Stone Consolidated C Shift.

In memory of Marion Dodd - Carol Clark, Pat Schoular, Helen Towell, J. Colin Finlayson, Sherwood Grant, Andrew Michaud, James Jr. & Barbara Finlayson - Pitts, Frances Rettie.

In memory of Marion Havelin - Byron Hodgins, Charles W. Smith, Mr & Mrs Wilfred Schwartz, Harvey Smith, Leslie Smart, Leona Balderson, Ernest Yach, Sherman Emmerson, Florence Sharpe, Mary Sheppard, Leslie Greenshields, James Barber, Beulah Hodgins, Kenneth Armitage, Mr & Mrs Clarence Tollman, Murray McNeil, Norma Evans, Maude Russett, Hugh Tracy, Evelyn McDowell, Earl Murphy, Brian Murphy, Nettie Waite, Brenda Smith, Rueben & Donna Tubman, Norval & Cora McNeill, Durrell Smith, Harland Armitage, Earl Sparling, Clarence Adams, Ruby Bean, Jos. Hamilton, Gladys Hepburn, Edith Palmer, Elva Emmerson, Erlin Tubman, Jean Morrison.

In memory of Mary Moffatt - Robert & Doreen Gamble.

In memory of Matilda Davis - Stone-Consolidated Steam & Rec. Dept., Albert Davies.

In memory of Mora MacDonell Wilfred Riebertz, Mr & Mrs Fern Hamelin, John Havelin, Mae MacDonald, Sylvia Hodgins, Joanna MacLean, Mr & Mrs Ray Beaumont, Mr & Mrs Les Ralston, Ross Stewart, Mr & Mrs Ray Greer, Charles Routliffe, Lillian Tubman, John & Bernice Gardiner, Mr & Mrs Gerald Griffin, Gisele Mathers, Mr & Mrs Eric Griffin, Beverley Gilligan, Brenda Smith, Glenn Carswell, Marlene Perreault, Mr & Mrs David Wall, Joy Henderson.

In memory of Muriel Stitt - Jessie Munn, Gilbert Armstrong & Family, Mr & Mrs Garey Stitt, Laurie Graveline, Mr & Mrs Robert Haley, Mr & Mrs Charles Moore, Mary Ostrom, Richard Moore, Charlie McGuire, Linda Piercy, Beatrice Valliere, Mr & Mrs Daniel McSweeney, Pearl Armstrong, Norma Colton Harkness, Rodolphe Fleury, Glenn Stitt, Lionel Morin, Mr & Mrs Brendan Sauriol, G.E. Colton, Ringrose Brothers, Gerald McGuire, Dorothy Finnerty, Mervin & Phyllis Smith, Mary & Elwyn Jay, Jack & Wanda Holmes, Ira Armstrong, Roy & Mary Conley, Ernie Hearty.

In memory of Nick Cudia - Wilda & Ron Portugaise.

In memory of Paul Tanguay - Phillip Elliott.

In memory of Peter Kluke - Maureen Cahill, Laurette Garrinson.

In memory of Russell Mee - Charles Moore, Mr & Mrs Mike Smiley, Lottie Bradley, Anna McKenzie, Gary & Sandra Smaglinski, Mr & Mrs Jeffrey Schultz, Ken & Lillas Armitage, Pat Moorhead, Grant Eades, Jim & Diane Carmichael, Mr & Mrs George Russell, Mr & Mrs Bill Hanna, Don Brownlee, Norman Horner, Bill & Melba Wallace, Jason & Vi Brownlee, Emble Finan, Audrey Hodgins, Orla Fletcher, Mary Wall, Eric & Debbie Smith, Mr & Mrs Arland Horner, Lars, Harry & Mary Brownlee, Iva Armstrong, Pearl Walsh, Earl Murphy, Warren Russell, Ethel Nicholas, Rachel Reid, Clara Caldwell, Myrtle Hodgins.

In memory of Victor Cooligan - Hazel Telford.

In memory of Winnifred Kerr - Elaine & Leslie Russett, Brenda Hamel.

For the Solarium
The Rotary Club $1000.00, Quyon Lionettes $1000.00, Theresa Lalonde.

In memory of Allan McKenzie - Mr & Mrs Bill Pirie, Dale & Lois Lyons, Mr & Mrs Byng McNab, Mr & Mrs Ervin Beattie, Bert Murphy.

In memory of Edgar Schwartz The Rotary Club, Wilmer Hodgins, John Brusenbauch, Maye Hodgins, Lyons & Hennie Lucas, Jerry Callaghan, Rita Rainville, Henry Lunam, Bazil Gibson, Margaret Smith, Jean Gallaher, Daniel & Helene Lasalle, Albert Dahms, Yvonne Hamelin, Annie Gamble, Melburn Elliott, Warren Russell, Mrs George Crawford, Barrie & Sandra Murray, Irma Kelly, Patricia Harris, Roger Lasalle, Lois Belsher, Mildred Gibson, Grace Hodgins, Hubert Elliott, Bob & Corrain McCredie, W. Norris Jones, Ron Strutt, Bill Clarke, Mr & Mrs Bud Rowat, Janet Russell, Larry & Diane Coleman, David Rusenstrom, Ven Crisostomo, Kelly Finlan, Clarence Pasch, Dr. Earl Potvin, Harvey Smith, Harold Howard, Gerald Nyveld, Beulah McDougall, Byng McNab, Hubert & Helen McCauley, Bill Hanna, Robina Richardson, Bernice & Michael Hickey, Chip Dale, Clifford Stevenson, Keith Corrigan, Cheryl Campbell, Donald Duff, Keith & Rosemary McCleary, Leslie Russett, Clarence Cuthbertson, Carol Pirie, Jean Murray, Dr. Grant Rodgers, Bert Crawford, Norval McNeill, Roland Rennick, Ina Kilgour, Bruce Wallace, Lawrence Dagg, Edgar Dagg, Ethel Nicholas, Amy Paul, Ruby Bean, Phillip Elliott, Ann & Cy Little, Benson Moffatt, Grace & Ken Cavers, Rene Latreille, Norma Abercrombie, Mr & Mrs Lorne Pirie, Dr G.C. Willis, Eason Russell, Doug Campeau, Cedric Elliott, Jack Lang, Don Shires, Jennings Derouin, Mary Belsher, Viril Smith, Mr & Mrs Paul Hodgins, Robert Towell, Mr & Mrs Bruce Armitage, Bob Binder, Joan Conrod, Lloyd Atkinson, Kenneth Smith, Bert Dunbar, Grant Gibson, Jack Sammon, George Pirie, Ted Christie, Bert Murphy, Gary & Margaret Hodgins, Don Dods, Clayton Corrigan, Leslie & Rita Kehoe, Ken Wentworth, Mr & Mrs Thomas Ladouceur, Pontiac Electric Inc., Glenn Hodgins, Remi & Elizabeth Gravelle, Fred Krose, Randy Belsher, Bob & Lise Hobbs, Mr & Mrs Bentley Hobbs, Beverley Stewart, Ivan Finlan, Grant Eades, Hennie MacDonald, Bill & Kim Hobbs, Hillis Connolly, Clarence Wilson, Fred Shaver.

In memory of Edmund Burritt - Clifford Stevenson, Doreen & Byng McNab, McCauleys Jewellers.

In memory of Flora Tracy - St. Luke's Guild, John Smith, Harry & Velma Coles, Doreen Chabot.

In memory of Gerald Schwartz Albert Dahms, Mr & Mrs Richard Dahms, John Misener, Mr & Mrs Arno Pasch, John Beardsley, Herbert Hodgins, Otto Bretzlaff, Louis Dahms, Gloria Hanna, Wilbert Schwartz, Leslie & Rita Kehoe, Fred Shaver, RCMP Operation Records, Olga Mielke, Walter Yach, Eric Pasch, Mervin Smith, Myrtle Hodgins, Esther Bretzlaff, Thelma Schroeder, Delbert Zacharias.

In memory of Gordon Krutz - Amelia Bretzlaff, Delbert Zacharias, Harmalean Zimmerling, Clarence Bretzlaff.

In memory of Kelly Hobbs - Helen & Rick Routliffe, Thomas Gray.

In memory of Marion Dodd - Sylvia Hodgins, Ina Kilgour.

In memory of Marion Havelin - Morley Wilson, McCauley Jewellers.

In memory of Mora MacDonnell Erline Armitage.

In memory of Robert Russett - R.J. Robertson, Leslie Russett, Reggie Stanley, Raymond Roy, Richie Russett, Richard Roy, Arlene Cutter, Walter McLaughlin, Warren Russell, Gordie Mohr, Thomas Horner, Personnel of Library at Employment & Immigartion Canada, Doris Barr, Mrs P. Morrison, Ken Lapierre, Margaret Seaner, Jean Morrison, Earl Dods, Mrs R.C. Sculthorpe, Lorna Reynolds, Okie Gordon, Pamela Whelen, David Fraser, Lynn Tasse, Mr & Mrs Ivan Finlan, Des Keon, Mary Beaulieu, Mr & Mrs Gilles Martin, Muriel Conroy, Darrell Bretzlaff, Theresa M. Black.

In memory of Russell Mee - Verda Hamilton, Ross Beck, Wilmar Hodgins.

In memory of Matilda Davis - Elwyn & Mary Jay.

In memory of Winnifred Kerr - Warren Russell.

The Brick Fund -
Jack & Charlene Graham, Mr & Mrs Bert Palmer, Ernest Yach, Rodney Brown, Velma Holt, Mickey McGuire Trucking & Backhoe, Mayfred Horner Dods & Donald Dods, Mary Morin, Frank Finnigan, Northern Truck Pullers Assoc., Bertrand Lake Fish & Game Club Inc., Fern Yach, William Jette, Atkinson's Bar, Cora McNeil, John Atkinson, Abby & Jill McBane, Gwen Hayes, William & Susan McCleary.

PONTIAC MURDER MYSTERY

PLAY PONTIAC MURDER MYSTERY

Check the Clues and Solve the Mystery

HERE'S WHAT HAPPENED ON THAT FATEFUL NIGHT . . .

One evening in late July, the waning moon had vanished behind dark clouds as the quickening breeze brought a chilll to the air.

Over Pontiac Bay gulls soared and shrieked while boats chafed at their moorings.

In their luxurious home, atop a bluff overlooking the bay, Blake and Victoria Bloodsworth were greeting the late arrivals to their dinner party, just as the first drops of rain began to fall. Catherine the maid and Harcourt the butler moved efficiently among the guests, serving cocktails and making final preparations. In the spacious drawing room a glowing fire added welcome warmth. Outside, the rain was now beating down steadily, while in the whistling wind, trees creaked and branches cracked.

As the guests moved towards the dining room, laughing and chatting, flashes of lightning could be seen through the large bay window. In the distance thunder rumbled ominously. Suddenly a blinding bolt of lightning lit the room, followed by an explosion of thunder. Darkness - total and sinister.

As Blake Bloodsworth fumbled for his lighter, a muffled cry was heard. Seconds later, a dull thud sounded on the dining room floor. Blake managed to light the candelabra, and in the flickering shadows, Harcourt the butler lay face down next to the sideboard - DEAD.

WHO MURDERED THE BUTLER? HOW? WHERE?

PONTIAC MURDER MYSTERY

BY THE PROCESS OF ELIMINATION . . . . .

Suspects		ROOMS	
Blake Bloodsworth	❑	Drawing Room	❑
Victoria Bloodsworth	❑	Kitchen	❑
Catherine the Maid	❑	Hall	❑
Dr. M. Well	❑	Sitting Room	❑
Jessica Jackson	❑	Patio	❑
Billy Pinkerton	❑	Bathroom	❑
Professor L.R. Like	❑	Den	❑
Captain R. Mintz	❑	Bedroom	❑
Matt Everett	❑	Living Room	❑
Olivia Garrison	❑	Dining Room	❑
Officer J.R. Black	❑	Game Room	❑

Weapons	
Claw hammer	❑
Candlelabra	❑
Poison	❑
Letter Opener	❑
Rope	❑
Knife	❑
Revolver	❑
Scissors	❑
Pipe Wrench	❑
Flashlight	❑
Poker	❑

Once you have been to all participating stores you should have the correct solution in each category - circle it!

Now you've solved the mystery. Complete this form and submit it by 5:00 p.m. Monday, August 2, 1993 to THE EQUITY, P.O. Box 4300, Shawville, Qc, J0X 2Y0.

NAME :_____

ADDRESS:_____

TEL:_____

HOW TO PLAY

1. Clip out form on this page.
2. Visit each participating store (see list) to look for clues. No purchase necessary. Each participating store will have one clue - a weapon, a suspect or a murder location - posted at the cash register.
3. Check off each clue at each participating store. After all stores have been visited, one weapon, one suspect and one location will be left. You have now solved the Pontiac Murder Mystery!
4. Complete the form with your name, address and phone number and drop off at THE EQUITY office before 5:00 p.m. on Monday, August 2, 1993.
5. Prizes will be drawn on Tuesday morning, August 3 from all correct entries submitted. See Prize List below.
6. All EQUITY readers may participate, but only one entry per individual is permitted. The game card/form may be copied or reproduced.
7. The solution to the mystery is safely guarded allowing all merchants, and their staff to play.

WIN THESE MURDEROUSLY FANTASTIC PRIZES!

1st Prize - $200.00 SHOPPING SPREE
Courtesy of LOEB SHAWVILLE
2nd Prize - Dinner for TWO ($50.00 value) Au Bouleau Blanc Calumet Island & 4 tickets to Cinema Lyn, Fort Coulonge
3rd Prize - President's Choice Underground Watering System with Pop-up Sprinklers (Compliments of Quyon Freshmart - value $50.00)

PARTICIPATING STORES . . .

SHAWVILLE
Canadian Tire, Main St
Shawville Shoe & Accessory Shop, Main St
CBL Pirie Gas Bar, Hwy 148
Hobbs Woodworking, 42 Victoria St.
J & J Gas Bar, Hwy 148
Chartrand's Used Furniture & Appliances, 372 Main
McCann & Sons Ltd, Hwy 148
Accent Music, 180 Centre St
Dishak, 30 Victoria St
Kountry Kookin', Hwy 148
Kojacks Restaurant, 291 Main St

CAMPBELL'S BAY
Mom's Restaurant, Downtown
Bay Florist, Front St
McCann's, 50 Leslie St
Black's Variety, 177 Leslie St
Le Veteran Gaz Bar, Hwy 148, Bryson
Fleuriste Chantal Florist, 7 Front St
Baie Pontiac, Hwy 148

QUYON
Quyon Freshmart, Clarendon St
McCann & Sons Ltd., Clarendon St
Murdock Glass, 99 Clarendon St
Marcotte's Petro Canada, 163 Clarendon
Lynn's Cafe Restaurant, Clarendon St

FORT COULONGE
Pizzeria Mandy, Baume St
Amyotte Building Supply, 285 Hwy 148
Soucie Enterprises, 227 Hwy 148
Metro Beland, 231 Hérault
Shawville Ford, Hwy 148
JMC Mobile Carpet, Hwy 148
Depanneur Ben Proprio, 175 Chemin de la Chute

MURDER MYSTERY IS CO-SPONSORED BY PONTIAC MERCHANTS AND THE EQUITY

Pembroke Diocese gets new Bishop

by Pat Schoular

Bishop Brendan Michael O'Brien was recently appointed Bishop of the Diocese of Pembroke. For the past six years, he served as Auxiliary Bishop in the Archdiocese of Ottawa.

He replaces Bishop Joseph Raymond Windle, who retired from that position, after 23 years.

The official announcement was issued from the Vatican, effective May 5th, 1993.

Ecclesiastic bishops meet every few years to prepare a suitable list of candidates for bishop's positions.

The list is then presented to the Papal nuncio Archbishop Carlo Curis, who is the personal representative of the Pope in Canada and Ambassador of the Vatican State to the Canadian Government, who forwards it to a congregation for bishops in Rome. There it is narrowed down to three candidates.

The list is then is submitted to His Holiness Pope John Paul II at the Vatican, who makes his final recommendations.

Pembroke Diocese

The Diocese of Pembrokecomprises of a large area, which includes parishes from east of North Bay to Arnprior on the Ontario side, and all of Pontiac County from Fort William to Quyon. It also includes Temiskaming on the Quebec side.

During the past few weeks, Bishop O'Brien has been meeting daily with some of the Dioceses' 70 priests. He wants to get to know them as soon as possible.

"Because I come from the Ottawa Archdiocese, I already know about 15 priests from there," said Bishop O'Brien.

The Archdiocese of Ottawa comprises a mixture of urban and rural parishes. It covers a much smaller area from west of Pakenham to Hawkesbury at the Quebec border, and south to Manotick.

Bilingualism was one of the many requisites for the Pembroke Diocese, and Bishop O'Brien is fluent in both English and French.

Bishop O'Brien was born 49 years ago, in Ot-

(Continued on page 10)

-photo Pat Schoular

On May 5th, 1993, Bishop Brendan Michael O'Brien replaced Bishop Joseph Raymond Windle as the new Bishop of the Pembroke Diocese.

Lower Pontiac Softball starts Play-offs

by Dave Moore

The Lower Pontiac Men's Softball began their play-offs this week, starting up last night with the B 52s taking on Campbell's Bay in Bryson.

Tonight, Wednesday, July 28th, Berard's Grocery and the Bryson go at it.

These two-ball series are the best-out-of-five-games, with the two winners coming out to face each other later on in a seven-game schedule. The first team to make four wins get the title.

The three other clubs, Otter Lake, the Wild Cats and CRC, are going to play a round robin series.

The final standings have Bryson's B 52s finishing first over-all with Berard's Grocery placing second.

Bryson finished third, and Campbell's Bay is fourth. Otter Lake finished fifth.

The Pontiac Wild Cats are sixth and the CRC ended up in last place.

BRYSON
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	648-2480
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211

DOUG THOMPSON & SON
CUSTOM FARMWORK

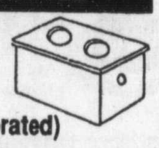
FORAGE OPERATIONS
• HAY SWATHING • ROUND BALING
• RAKING

TILLAGE OPERATIONS
• PLOWING • DISCING • CULTIVATING

For more information please call:
DOUG THOMPSON, R.R. 4, Quyon, Que.
819-647-5448 or 647-2196

CUSTOMER APPRECIATION DAY
at **Walsh's Livestock and Auctions**
Osceola, Ontario
Saturday, July 31st
10:00 a.m. to 4:00 p.m.
Light lunch provided at no charge.
Super Specials on all
livestock equipment and wagons.
Afternoon entertainment - Pony rides for the kids
8:00 p.m. Barn Dance For info: 613-646-7729

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED



• BNQ APPROVED
SEPTIC & HOLDING TANKS
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings

• Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers
• Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping
• Cement Blocks • Masonry Supplies
• Footings • Foundations • Curbs
• Driveways • Sidewalks

READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

"RADIO EQUIPPED TRUCKS"

• Rebar, Wire and Fibre Mesh Floors
• Floor finishing
Saturday Deliveries

1-800-267-0118 (Plant, Toll Free)
(613) 582-3459 (Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

FREE

ice cream

one **Sealtest Parlour 1 L**

with the purchase of a

LOEB *Fresh*

Rhubarb-Strawberry Pie

2½ lb

NEW CROP

WE'RE CLOSE TO YOU!

Free offer available from
July 26 to August 1, 1993

LOEB CLUB

™CLUB PLUS and the CLUB PLUS design are trademarks of LOEB Inc.

Available at participating stores only.

The Outaouais girls' fastball team will travel to Gaspé later this week to compete in the Quebec games.

From left, back row: Doreen Dionne, coach, Lara Thompson, Mary Czmielewski, Cindy Romain, Tammy Romain, Natalie Thompson, Sylvie Corriveau, Michele Bertrand and Percy Quast, coach. From left, front row: Leona Lalonde, Amy Knox, Jessica Manga, Gina Gauthier, Lucie Romain, Chantal Lance and Debbie Miron-Romain, coach.

Ball teams to play in Quebec Games

By Merry Reardon

Two fastball teams, made up of local athletes, will travel to Gaspé on Friday to compete in the Quebec Games.

Percy Quast, manager and head coach of the girls' team, explained that the teams were supposed to be representative of the Outaouais, but the players are mostly from the Pontiac.

Players from across the Outaouais would have been welcome and encouraged to try out, but few expressed interest.

Both teams have three coaches and consist of ball players who were born in 1977 or 1978.

There was a lot of interest for the boys' team with as many as 30 boys trying out. The roster was cut down to 17.

Organizers had a difficult time recruiting for the girls' team and could only get 13 players.

"We know the talent is out there but it was difficult to find the players," Ms Quast said.

One difficulty the girls' team is faced with is the fact they have never played fastball before. They are used to slo-pitch.

"The pitching is not there, and if it was, we wouldn't be used to hitting (the pitches)."

Despite their unfamiliarity with fastball, the girls are working hard to put together a strong team.

"They're all out there to try their best, but it's been very difficult for them because they've never had the opportunity to play together before," Ms Quast explained.

She said the girls are very competitive as individuals but have not yet become a competitive team unit.

Ms Quast expects the team to gel together before it gets to the tournament in Gaspé.

Participating in the Quebec Games will not cost the players anything. All travel, meals and accommodations are paid for when the team registers for the tournament.

Each player on both teams was responsible for getting a sponsor to pay for the cost of uniforms.

With a tremendous amount of community support, all of the players, with the exception of one, was able to find a sponsor.

The teams will load themselves into a bus for a 13-hour ride July 29. They will return August 3.

Luck with Orr at Beachburg

Good luck was sitting on Tom Orr's shoulder on Saturday evening as the Northern Truck Pullers' Association entertained the crowd at Beachburg Fair. In the 6200 lb modified class, Tom Orr from Shawville drove "Banker's Nightmare" a distance of 216 feet, 2 inches for a first-place finish, only to have his truck break after unhitching from the boat. (If a truck must break, it is a little easier to accept when you win the class first).

Neil Woodman from Shawville pulled 211 feet, 3-1/2 inches for second place. Third place went to John Boyd from Wakefield in "Just for Fun" with a distance of 204 feet, 5-1/2 inches.

In the 5800 lb modified class, Patsy Burke Holmes from Cantley drove "Double the Trouble" 223 feet, 4 inches to win. Gary Burns from Cantley steered "Why Me" a distance of 218 feet, 1-1/2 inches for second. Third place went to Rick Cummings driving "Banker's Nightmare" a distance of 217 feet, 8 inches.

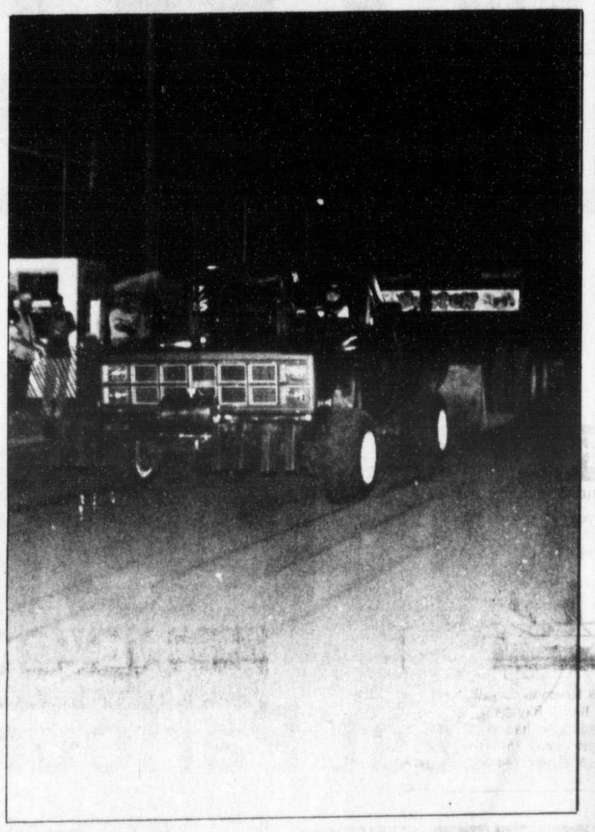
Beachburg truck pull results:

Mini Class: 1. Shawn Kreiger, Pembroke; 2. Ralph Ethier, Westmeath; 3. Ron Elias, Ottawa; 4. Jeff Vereyken, Beachburg; 5. Steve Lalonde; 6. Garry Hoffman, Beachburg.

1/2 Ton Class: 1. Mel Langton, Beachburg; 2. Ron Dick, Douglas; 3 Glenn Waito, Pembroke; 4. Robert Prince, Kitchener; 5. Steve Hobbs, Shawville; 6. Mike Lalonde, Cantley; 7. Bill Hobbs, Renfrew; 8. 3 W Construction, Beachburg; 9. Nigger's Truck, Lapasse; 10. Burger, Beachburg; 11. Shelly Wright, Beachburg; 12. Dave Rathwell, Cobden; 13. David Loxton, Westmeath.

3/4 Ton Class: 1. Cecil Hodgins, Shawville; 2. Norm Leblanc, Beachburg; 3. Steve Jones, Lapasse; 4. Mel Langton, Beachburg; 5. Brian Dedo, Douglas; 6. Trevor Dougherty, Westmeath; 7 Hayden McLaughlin, Pembroke.

5800 lb Modified Class: 1. Patsy Burke Holmes, Cantley; 2. Gary Burns, Cantley; 3. Rick Cummings, Shawville; 4. Linda Holmes, Cantley; 5. Ron Poirier, Alcove; 6. Aimé Fleury, Wakefield; 7. Gary Tubman, Shawville; 8. Dan Langton, Wakefield; 9. Keith Sloan, Mansfield; 10. Robin Richard, Cantley; 11. Paul Smith, Shawville; 12. Bob Holmes, Cantley; 13. Steve Lalonde, Cantley; 14. Marty Burns, Cantley, 15. Neil Woodman, Shawville.



6200 lb Modified Class: 1. Tom Orr, Shawville; 2. Neil Woodman, Shawville; 3 John Boyd, Wakefield; 4. Keith Sloan; 5. Patsy Burke Holmes, 6. Bob Holmes; 7. Aimé Fleury; 8. Marty Burns; 9. Linda Holmes; 10. Gary Burns; 11. Gary Tubman; 12. Robin Richard; 13. Paul Smith; 14. Ron Poirier.

Taming the brain

by Jim Stark

I recently gave a disastrous golf lesson to the wife of an FBI agent, and lived to tell the tale. The problem had nothing to do with the fact that her husband may be licensed to kill. It had to do with a lady who tried so hard she teetered on the precipice of emotional collapse and an instructor who fell off the edge, into the black abyss of self-doubt.

"I drowned her melon in too much information," I worried. "I nagged until she was reduced to babbling," I scolded myself. "I should start a new career - as a shepherd."

At a certain point, concentrating on facts and ideas gets in the way. Golf *is* a brain-centred game, like chess, but it's also a physical sport, like tennis. To a significant degree, it is played by instinct, by feel.

The problem is that the gut often sends us messages that are all wrong for golf. Every hacker knows that buck-fever-type emotional rush that bids one to "swing as hard

(Continued on page 13)

BRISTOL
EMERGENCY NUMBERS
FIRE .....(613) 225-6035
QUEBEC AMBULANCE 1-800-567-1280

LOGOS • LAND • RESORT
COBDEN, ONTARIO
2 for 1
WATERPARK ADMISSION

COUVREUR
KLUKE'S
ROOFING CO.
Serving the
Pontiac, Ottawa and Hull areas
• 20 YEARS EXPERIENCE • FREE ESTIMATES
• REASONABLE RATES • FULL WRITTEN WARRANTY
Contact Gerald Kluke 1-819-453-7871

QUYON CITIZEN'S COMMITTEE
BINGO
Tuesday, August 3rd
7:30 p.m. at GAVAN'S HOTEL
$1000.00 JACKPOT

SWIMMING LESSONS
August 2-20
A three-week session for all levels of swimmers and beginners.
Instructor: Mark Conrod
Location: 395 Forrest St., Shawville
Registration: 9-12 noon Monday, Aug. 2
Fee: $35.00
Lessons are 1/2 hour in length, Monday to Friday and each group is organized by ability.
Private or small group instruction also available for adults or teens. 647-3218

EQUINOX ADVENTURES
AND BRYSON LIONS CLUB
are hosting a FUN DAY
on Saturday, August 7th, 1993
"A"
1. Raft trip at 11 o'clock
2. B.B.Q. steak supper at 6:00 p.m.
3. Dance
Complete day $45/ person
"B"
1. B.B.Q. steak supper at 6:00 p.m.
2. Dance
$15 per person
All events for this day to be held at the
Equinox Adventures Headquarters
Calumet Island, Quebec
For information or tickets contact:
John Maheral, 648-2590 or Equinox Adventures 648-2241
Guy Racine 648-2649, Allan Hill 648-2024 days,
648-2482 evenings

Pinto Valley Ranch
"Fun For The Whole Family"
Horseback Riding - Hay & Sleigh Rides
Petting Zoo - Birthday Parties - Company Picnics
Horses Bought, Sold & Traded
Fitzroy Harbour, Ontario 613-623-3439
(Just across the river at Quyon Ferry)

Rideau Carleton Raceway
PONTIAC NIGHT AT RIDEAU CARLETON RACEWAY
In aid of
The Pontiac Community Hospital
Saturday, August 14th, 1993
Rain or Shine
Watch for Details (613) 822-2211

BUSINESS Service DIRECTORY

FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
P.O. BOX 69
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416
FAX: 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE.
819-689-2498

BOUDREAU - NADON
NOTARIES
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
WEDNESDAYS AFTER 5 P.M.
BY APPOINTMENT ONLY
HULL 770-7655

LORNE GREEN
FARRIER
CORRECTIVE SHOEING AND TRIMMING
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-3926 OR 819-647-3893

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525
or 647-3339

Septic Tank Pumping
Septic Tank Pumping
Sales and Service
MacGREGOR
Concrete Products Limited
1-800-267-0118 (613) 582-3459
Beachburg, Ontario

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS
QUYON, 458-2430

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU ... THE POLICY HOLDER

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4B5
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

DISHAK
SATELLITE SYSTEMS
SALES & SERVICE
VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S
30 VICTORIA ST., SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
(819) 647-5121
DANIEL TREMBLAY

DEAD STOCK SERVICE
REMOVAL OF DEAD AND DISABLED FARM ANIMALS. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HOURS - 7 DAYS A WEEK. CALVES UNDER 300 LBS. FREE.
CALL PEMBROKE
1-613-735-6950

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

RAYMOND ROWAT
NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

AMYOTTE INSURANCE
GENERAL INSURANCE BROKER
CAMPBELL'S BAY
648-2114

LLOYD HODGINS FURNITURE LTD.
378 MAIN ST, SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING
SCOTCH GUARDING
VHS CAMCORDER FOR RENT
AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
647-3841

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 648-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
819-647-2204
QUALITY PRINTING
BUSINESS FORMS
LETTERHEAD
INVOICES
STATEMENTS

D.R. SALES
EXTERIOR - INTERIOR RENOVATIONS
WINDOWS - SIDING - DOORS
EAVESTROUGHING - SOFFIT - FASCIA
GENERAL HOME MAINTENANCE
DON REYNOLDS 458-2744

DENIS COURTEMANCHE, LAWYER
MANOIR MANSFIELD
289(2), RUE PRINCIPALE, ROUTE 148
BOX 669, MANSFIELD
QUEBEC, J0X 1V0
TEL: 819-683-3503
FAX: 819-683-3172

Bob Binder
647-3380
Small Business Bookkeeping
Forms Design, Brochures, Flyers
& Small Volume Laser Printing
Phone for Free Consultation

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE.
TEL: 647-2204 FAX: 647-2206

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) $25.60 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) $76.70 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) $135.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) $249.90 COL. INCH

Summer program a learning experience

-photo Merry Reardon

Victoria Copp, 9, jumps rope as part of a relay race at the Shawville summer recreation program. The children enrolled in the eight-week program participate in a number of activities, most of which involve sports.

By Merry Reardon

While they are busy playing games and having fun, the children participating in Shawville's summer recreation program are also learning a very valuable lesson.

"We're always talking about sportsmanship," explained Jackie Armstrong, 18, the co-ordinator of the program. "It's easy to win, but you have to learn how to lose."

With a lot of the daily activities involving games or races, it is important that the children master the art of being good sports.

Miss Armstrong, along with four other employees, one WOW worker and the occasional volunteer, have the arduous task of keeping 35 children entertained for the better part of the day.

The children, ranging in age from five to 12, get involved in a number of activities including swimming, nature hikes, sports, bingo, relay races and arts and crafts.

The majority of the activities over the course of the eight-week program take place at the Elwood Dale Memorial Ball Park.

There have also been day trips to Logos Land, and the Kanata Wave Pool.

A trip to the local police station is in the planning stage right now.

"There's always something different to do," Miss Armstong said.

The children have input in the things they do throughout the day, especially if it is raining and the recreation staff are unable to follow their original schedule.

So far, the most popular activities amongst the children are swimming, relay races and obstacle courses.

But the Shawville and District Recreation Summer Program is not entirely about playing games. The staff encourage educational activities as well.

That's where the nature hikes come in, much to the dismay of some of the boys in the group.

About once a week, the children and their leaders can be found hiking through the woods, with nature books tucked under their arms.

Miss Armstrong explained that the children try to identify leaves by matching them with pictures in books.

Coming up with new and creative ideas is one of the more challenging aspects of the co-ordinator's job.

She said keeping the children entertained can be difficult at times but there is never a shortage of ideas or things to do.

The children are quick to offer suggestions and will jump at the chance to help out and take on some responsibility.

Miss Armstrong said the program has been very successful in giving the children the opportunity to make new friends and experience new activities.

The Shawville and District Recreation Summer Program will wrap up at the end of August.

Pine Lodge donates proceeds

by Wendy Higgins

On Saturday, July 24, Pine Lodge golf course held its eighth annual members tournament under blue skies.

The pressure of the crowds (the gallery) can often cause the most assured golfer to yip, pull, hook or slice. At Pine Lodge you can also find a pine tree; to a golfer a tree is 90 percent air and therefore not a problem if you must shoot through it. Hah!

But no mind, everyone was out for a good time and when all was said and done 12 golfers were recognized by their score cards for this par 33, nine hole course.

Ladies Champ - Sue Smart (47), Mens Champ - Moe Lajoie (36). Sr Ladies Low Net - Noreen Russel (37), Sr Mens Low Net - Art Bradshaw (33), Jr Mens Low Net - Adam Thompson (39), Ladies Low Net - Gayle Forrest (36), Mens Low Net - Bud Jardine, Sr Ladies Champ - Ethel Gelineau (52), Sr Mens - Ron Bowes (39), Jr Mens - Jake Whitley (52). Mens longest drive went to Jim Woolam and Ladies closest to the pin - June Gordan.

Following these awards, prizes donated by various local businesses and private individuals were auctioned off for charity. Again this year, the members voted for the Pontiac Community Hospital to be the recipient of the proceeds. Approximately $575 dollars will be presented to the hospital this coming week.

Gilles Lanteigne, director of the Hospital was very pleased to hear the news.

"Most times we know of the fundraiser in advance. To learn of something like this is wonderful. It is nice to know that we are appreciated."

The members of Pine Lodge are comprised both of local residents and seasonal residents.

Golfers at Pine Lodge asked that funds be directed to medical equipment versus art work or landscaping, to which Lanteigne replied, "the funds will certainly be directed to patient care as requested."

Last year the members also voted for the community hospital to receive the cash gift.

-photo Wendy Higgins

Varied Program at Norway Bay. One of the programs offered by the Norway Bay Municipal Association is tennis. Pictured here are the ladies getting into the competitive spirit. Director of tennis, Cherry Martin-Hill displays the ladies' double trophy that is up for grabs.

Municipal association OK

by Wendy Higgins

Earlier this month the Norway Bay Municipal Association held it annual general meeting.

The new president of the association, Dane Baily reports that all is well in the Bay.

A few changes have been made to the summer program, the most notable being cancelling the tennis dance usually held mid-August. This year the dance was held over the July long weekend. Baily stated that it was more appropriate to hold one of the two dances at the beginning of the season, a, "Hi, remember me. How was your winter?" Baily thought it was very successful.

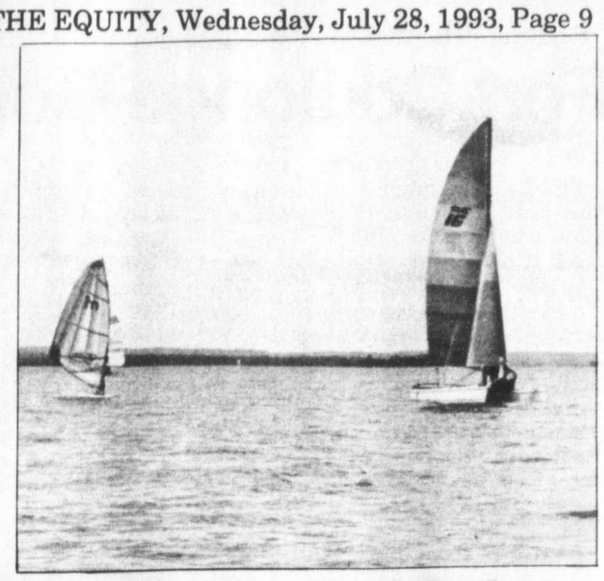
As usual, the tennis and swimming programs are big winners and many children participate. Red Cross swimming badges are awarded on merit to the youngsters who start off in shallow water at the River View Inn beach and progress to the deeper water at the Norway Bay pier. Baily feels that instructors are more than diligent in teaching these kids the basics due to their proximity to the water. "It is a good long-standing program. Many of our instructors learned here themselves. We do not make a great deal of money on the swimming lessons," the president adds, "compare our prices to the city programs."

Tennis remains popular with children's and adult lessons being provided.

Baily reports that the budget is steady and the bank contains a healthy balance. One of the biggest expenses is the maintenance of the docks at the pier. An opportunity to purchase some booms, at a much reduced rate presented itself recently and the association, purchased them knowing that they will be used in the future.

This past weekend, an annual favourite was again held. Field Day is always a success. On Sunday a bicycle scavenger hunt and boat races took place.

The programs and the association appear to be thriving in Norway Bay.



-photo Pat Schoular

Breezy weather helps

Good weather conditions helped Karen and Tom Foster win the Norway Bay Regatta Catamaran race on Saturday, July 24th. Tim Stewart was first prize winner of the windsurfing class, and Christopher and Stephen Page and Travis Bothwell were the surprise winners of the Laser Sunfish sail.

WEST END GAS BAR
TRAILER SALES
GOLDEN FALCON TRAVEL, 5th WHEEL and PARK MODELS - FIBROBEC & FIBRELINE TRUCK CAPS.
Good Used Selection - Awnings, Air and Accessories.
EXCELLENT PRICES, IN PARK DELIVERY, SERVICE & SET-UP
ROYAL CLASSIC "C" MOTOR HOMES
1344 Pembroke St. West PEMBROKE (613) 732-8521

Pontiac Jr. B 8th ANNUAL
GOLF TOURNAMENT
Monday, August 9, 1993
Norway Bay Golf Course
Tee-Off between 12 - 3:30
9 Hole & Steak Supper
Tickets: $45.00 Special Prizes
Contact: Bert Murphy, 647-5922; Carmichael's Grocery, 647-2800
Jim Hodgins, Home 647-3019 - Office 647-2564
RESERVE BEFORE THURSDAY, AUGUST 5TH

Family Float Trips
on the Ottawa and Madawaska Rivers
Float trips enable your family to experience the raging beauty of the river, ride the waves a meter in height - and still feel safe.
For Midweek Reservations, call:
Madawaska River, Barry's Bay (613) 756-3620
Children $15 Adults $20
Ottawa River, Forester's Falls (613) 646-2263
Children $34 Adults $44
Group Rates Available

CHUGG ELECTRIC
Commercial - CONTRACTOR - Residential
Free Estimates
24 Hr. Service
Call:
647-5022
648-2743
Pager 1-552-2333
"For all your electrical and heating needs"

NEVER SAY WHOA IN A MUD HOLE
4x4 MUD DRAGS
Sunday, August 1, 11:00 a.m.
1 mile north of Ladysmith
$5.00 admission, under 10 free
"Who's The Best" - 7 Classes catering to Local 4x4's
Sponsored by Molson
B.B.Q and Lobster Special
Silver Maple Inn Entertainment
Friday, Saturday, Sunday - Rocky Rivers
For more information: 647-3106

KOA KAMPGROUNDS
Open May 1st thru Oct. 15
Seasonal Sites Available
• GOLF DRIVING RANGE
• SPRING FED LAKE • BEACH • STORE and LAUNDROMAT • FULL HOOKUPS AVAILABLE
• BILINGUAL SERVICE
Just off Hwy. 17 at Storyland exit, 1-613-432-6280

SPECIALS OF - THE - WEEK
1992 Cavalier RS
3.1 multi-power, air, cruise, cassette, p.l., 27,000 km
$11,995.00
1986 Camaro
T-roof, auto, cassette, 75,000 miles
$4,495.00
Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

WEEKEND BLAST
July 30, 31, August 1
at
GAUVIN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
Featuring . . .
DON'T MISS IT!
BIG PICTURE
Proper I.D. Required

CAMPBELL'S BAY CIMENT
• Ready-Mix Concrete
• Poured Concrete Foundations
• Concrete Blocks
• Crushed Stone
• Concrete Sand
• B.N.Q. Septic Tanks
• B.N.Q. Plastic Pipe and Fittings
• Seepage Pits
• Well Tile
• B.N.Q. Holding Tanks
• Curb Stops
COLLECT CALLS ACCEPTED
648-2144
After hours (evenings) 683-3094

Fort Coulonge Golf scores

by Dave Moore

The latest standings in the Fort Coulonge Golf Club are the same after a week of play.

In the Mixed Division, Ancats have dropped their lead to just 26 points over their nearest rival and still retain first place over-all.

The Ancats lead the field with 405 points. In second is Carlills with 379 points. In third is Monics with 365.

Fourth is the Luminats with 361 in total. Annlins fall into fifth place with 352 points.

Last in the Division is the Suedars with a point total of 320.

The Queen of Hearts still lead the Ladies' Division with 101 points this week but have only a thin four-point lead over Little Rascals with 97 points.

The No-Names are a few points behind, in third place with 88. Then it's Wise & Restless with 86 points for fourth place.

Caraca Lillies have a fifth-place standing with 77, and Sugar & Spice sit in sixth with 67 points.

In the men's division, Depanneur Soucie still has the lead with 341. Capital Arborists has 315 points for second place. Pontiac Tire sits in third with 308 points.

Amyotte Supply has 281 points for fourth spot.

In fifth is Café Regale with 297 and with 243 is Cinema Lynn for fifth spot.

In sixth is Molson-O'Keefe with 233 and Studio Andrée is holding down the final spot with 214.

Bring the signs back

by Pat Schoular

Long gone are most highway signs in Pontiac which advertised businesses such as restaurants, gas stations, lodging, pies, cakes, blueberries, and even worms for sale.

One used to see them during the past two decades, scattered sporadically throughout the province.

No longer do those signs block the beauty of the Pontiac landscape.

Quebec's Bill One, The Roadside Advertising Act, introduced in 1988, changed all that.

The changes were intended to improve the look of highways, to keep unattractive signs from creating visual pollution along the province's roadways.

Now there are no signs (or very few), to indicate where tourists may visit anything in the County of Pontiac.

Bill One

Bill One was introduced to, "Make a general revision of the legislation governing roadside advertising along highways maintained by the Ministère des Transports.

"This Act applied to any advertising sign displayed along highways maintained by MOT pursuant to the Roads Act... and in or near rest areas and lookouts along them....

"No person may display or cause to be displayed a commercial advertising sign within 300 metres of a highway...600 metres of the entrance or exit ramp of an autoroute...."

Persons found violating the Act will be liable for fines from $300 to $6,000.

Blue tourism signs

MRC Development Officer Jean-Pierre Ledoux said that anyone considering advertising their business by way of roadside signs should study the projected money to be spent on materials, artwork, land rent, installation, maintenance, and replacement costs.

Ledoux said, it is his opinion that the province's blue tourism signs are quite affordable.

Blue tourism signs are the result of a program which was channeled by MOT through the Association touristique de l'Outaouais (ATO) in Hull. These signs are uniform, provincially-approved advertising billboards.

ATO was mandated to analyse applications, and make recommendations to the Ministry of Tourism, who gives the final rubber-stamp approval.

Cost for membership in the ATO is $150, and there is no charge to members for signage approval.

Once approval is received from ATO, one must talk to either Jean-Marie Bertrand, or Alain Simard at MOT, specifying that approval was given on a three-year contract for construction and installation of the sign. Payments can be made in yearly installments.

MOT staff will then draw up a location plan, indicating the number of signs needed.

A sign will be erected at every intersection on the way to the final destination, where one will also be installed.

The cost of this program to the promoter will depend on where the first highway sign was erected, and the number of intersections reached before the final destination.

Amending - Act 417

In 1992, the Quebec National Assembly created Bill 417, an act again amending the Roadside Advertising Act. with respect to prescribed distances.

"Advertising will be allowed at the intersection of a highway and another highway not maintained by the Minister, if the sign advertises an enterprise located along the latter highway at a distance from the intersection.

"In addition, the bill allows the Minister to authorize an advertising sign to be displayed closer to the highway where the topographical features of the area prevent an applicant from complying with the requirements of the Act."

Bill 417 also amends the provisions concerning the height of advertising signs.

Municipal road signs

Those wanting to erect business signs on municipal roads should get in touch with the municipality early.

Anyone wanting more information about blue signs should contact CDE Officer Ledoux at the Pontiac MRC, at 648-5217.

Tourist boards to be erected on the highway in each municipality listing all businesses, is another possibility to be considered.

New Bishop for Pontiac

(Continued from page 7)

tawa.

His mother Margaret Foran, came from the Gloucester area. Redmond, his father, who is now retired, came from Perkins/Cantley, Quebec. He worked as an electrician for the Canadian International Paper Company (CIP).

Bishop O'Brien has three brothers and three sisters. One of his brothers lives in Seattle, Washington, another brother lives in Montreal, and the remainder of his family live in the Ottawa area.

Bishop O'Brien first contemplated the priesthood during his high school years at University of Ottawa High School.

He continued his education at the University of Ottawa.

His 95-year-old uncle, a priest who served with the Missionaries of Africa for 50 years in Ghana, influenced him. Bishop O'Brien remembers him making a number of trips home to raise funds for the African people. Sometimes, his uncle would take a doctor or collegue back with him.

After graduating from university, Bishop O'Brien entered St Paul's University Theological Seminary in Ottawa.

He holds a Doctorate in Moral Theology, which he earned at the Lateran University in Rome.

Bishop O'Brien was ordained as a Roman Catholic Priest in 1968, by Archbishop JA Plourde.

In 1987, His Holiness Pope John Paul II named Bishop O'Brien Titular Bishop of Numana and Auxiliary Bishop of Ottawa.

Future goals

When asked what goals he might have for the parishioners of the Pembroke Diocese, Bishop O'Brien replied, "I didn't come with any real preconceived ideas, but to listen and learn about the conerns of the area, and the needs of individual priests.

"I want to see what I can do to encourage the development of the Church. "Perhaps, we will need to adapt, by involving lay people and priests in the preparation of some church roles, such as baptism, marriage, and administration," he said.

Because there is a worldwide shortage of ordained Roman Catholic priests, Bishop O'Brien said, "I will try to give more encouragement and support to our priests, and perhaps some training support sessions would be useful.

"We really are going against the current today!"

Eastern vs Latin, or western rites

Bishop O'Brien said there are about 900 million people in the world who claim to be Roman Catholics. The largest percentage are of the Latin, or western rite, whose priests practise celibacy.

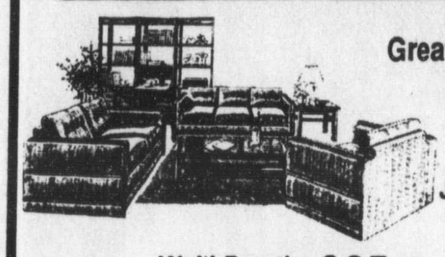
Western rite countries include North America, South America, Africa, Philippians, and Europe.

Celibacy in Latin rite Roman Catholics came into being sometime during the 1700's.

Clergy of the eastern rite sector, such as Ukranian Orthodox Roman Catholics, are allowed to marry.

Bishop O'Brien said the Vatican is not foreseeing any change for the Latin rite.

Thursday, Friday, Saturday July 29, 30 and 31

LLOYD HODGINS FURNITURE LTD.
378 Main St., Shawville, 647-3841
We'll match the competition's price on all in-store Merchandise.

Great Savings
3 days only - Thurs., Fri., Sat., July 29, 30, 31
We'll Pay the G.S.T. on selected in-store merchandise.
CASH 'N' CARRY ONLY

CANADIAN TIRE
SHAWVILLE 647-2733

BIG PATIO FURNITURE LIQUIDATION SALE
1 WEEK ONLY JULY 28 - AUG. 4

88-1300 Qty. - 6
Sale $59.99 Reg. $69.99

88-0001 Sale $4.99 Reg. $7.99
88-0021 Sale $8.99 Reg. $11.99
88-0018 Sale $11.99 Reg. $19.99

88-1313 Qty. - 5
Sale $127.99 Reg. $159.99

88-0014 Sale $7.99 Reg. $9.99

88-0356 Sale $45.99 Reg. $69.99

Chairs Only
88-0005
88-0011
Sale $3.99
Reg. $4.99

88-1316 Qty. - 9
Sale $159.99 Reg. $199.99

37% OFF Patio Chairs
88-0012 Sale $4.99 Reg. $7.99
88-0008 Sale $4.99 Reg. $7.99

Selected Resin Patio Chairs Reduced 20% to 38%

CANADIAN TIRE
Prices in effect while quantities last
CANADIAN TIRE

Report on research for underground water sources

At the adjourned meeting of council of June 7th held in the community center on Monday, June 14, at 8 pm those who were present: His Worship the Mayor Eddie McCann, Councillors: Léo Gibbons, John Telford, Pierre Sauvageau, Denis Papineau, Gary Trivett, motivated absence Hélène Bélisle, Absent: Lawrence Tracey, and equally present the secretary-treasurer.

The Mayor Eddie McCann not having presided the first part of the meeting held on June 7th leaves his seat to the acting Mayor Pierre Sauvageau who presides the adjourned meeting.

Opening of tenders for filing system. Fdjul Co complete system 8,279.80$ plus installation and taxes;

FDJUL Co modified system necessitating a wall amounting to 7 066.04$ plus installation and taxes;

Carson Hodgins system necessitating a wall amounting to 7 745.00$ plus installation and taxes;

Moved by Gary Trivett seconded by Denis Papineau and resolved to accept the tender submitted by FDJUL in the amount of 7 066.04$ for a system necessitating a wall.

Lighting and heating. Moved by Denis Papineau seconded by Gary Trivett and resolved to accept the tender submitted by Saucier Electrique, the only tender received in the amount of 1 500.00$ for installation of the lighting system, plugs and electric heating in the new office. 3 for, 2 against, adopted on a majority vote.

Doors and windows. Ber Ber Home Ltd 2 250$; Marcel Sigouin 2 183.44$. Moved by Gary Trivett seconded by Denis Papineau and resolved to accept Marcel Sigouin's tender in the amount of $2,183.44 to supply and install 2 windows and a door for the new office.

Floor tiles. Moved by Gibbons and Telford and resolved to accept JMC Carpet's tender in the amount of $648.18 installation and taxes included.

Magic eye. Moved by Gibbons and Telford and resolved to accept Saucier Electric's tender in the amount of $145 for the installation of a magic eye to control exterior lights at the Pontiac Center in Quyon.

Evaluation of properties. The MRC agrees to let us take photocopies of the description of each property according to the three year role 93-95. It is suggested to verify the possibility of renting a photocopier that takes 14 x 17 paper both sides in order to facilitate the work.

Sidewalks. Moved by Gibbons and Telford and resolved to prepare the specifications to obtain tenders for the construction of a sidewalk in Quyon. The specifications must take into consideration the new laws regarding the protection of labour in the construction field.

The secretary mentions that with the arrival of a new building inspector at the beginning of May and a public works inspector on June 28th he will be able to concentrate on his position of secretary and reply to correspondence received.

Sand. Moved by Telford and Gibbons and resolved to let Tom Armstrong take 50 loads of sand (single axle truck). The sand must be taken at the designated area according to the public works inspector and must be terminated before the end of July 1993.

Moved by Denis Papineau and John Telford and resolved not to let anyone take sand as the present and that all loads promised must be taken from the landfill site before the end of July 1993. 3 for, one against, adopted on a majority vote.

Firefighters salary. Moved by Papineau and Gibbons and resolved to give the same increase in salary to non-union employees (firefighters and fire chiefs) that is 5% as given to union employees.

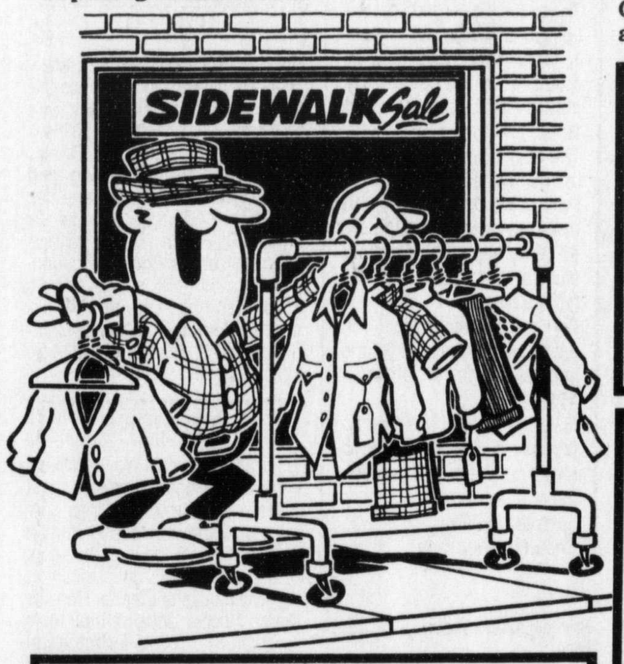
Special business. Report by Boileau & Associates on the emptying of sealed tanks.

According to the 25 page report the estimated cost for emptying sealed tanks for 593 ratepayers who quality according to the Ministry of Environment's standards is established at $110 a unit based on 6,300 collections per year. Councillors will acknowledge the report and render a decision at a subsequent meeting.

Report by the CIE Internationale des eaux on the research for underground water sources. The preliminary field work costs for 3 proposed sites could come to $19,968 and the costs for a 400 mm well with analysis, pumping tests, evaluation, etc could come to $49,072. The costs for these studies are subject to the AIDA project for the research for underground water sources.

Chlorination of water from the sewer system. According to the firm of Boileau & Associates the present system is dangerous and outdated, it should be replaced by a liquid chloriantion system. This system would cost around $34,000 but does not need the constuction of an additional building. Furthermore, this system could be transferred if the research for underground water sources is successful.

Moved by Telford and Papineau and resolved to close the meeting at 11:15 pm.



Pollyanna Boutique
353 Main Street, Shawville, 647-2003
NO TAX
on all
Ashton Drake Collector Dolls
Thurs., Fri. & Sat., July 29, 30 & 31

NO TAX SALE
3 Days Only
July 29, 30 & 31
Pontiac Wool Works
Lang St., Shawville
647-3749

Sidewalk Sale
Thurs., Fri., Sat., July 29, 30 & 31

Men's Golf Shirts	$24.99
Men's Blazers (FREE PANTS)	$150.00
Reebok Running Shoes	$39.00
Dress Shoes	$39.00
Men's Sportshirts	$24.99
Men's Starter T-Shirts	$15.99
Work Boots	$49.00
Boy's Grab Rack	$2.99-9.99

SINCE 1892 Fraser's CLOTHES SHOPS
Shawville 647-2760

Dash Café
Main Street, Shawville, 647-3817
BREAKFAST SPECIALS
to 11:00 a.m. $2.95 Plus taxes
Choice of 3 daily LUNCHEON SPECIALS
all under $5.95 tax included
EVENING SPECIALS
up to 7:00 p.m.
TAKE-OUT AVAILABLE

SIDEWALK SALE
Thurs., Fri., & Sat.
July 29, 30 & 31
IN TIME FOR COLLEGE

UP TO 50% OFF MISC. ITEMS
ALL 3 PCS $799
2 PCS ONLY $639
CLIP & SAVE!
BRING THIS COUPON TO OUR STORE
CLIP & SAVE!
SAVE THE G.S.T.
HOBBS WOODWORKING
42 Victoria St.
Shawville, Quebec
647-3010

SIDEWALK CLEARANCE SALE
25% off London Fog Coats
20% off Tan-Jay & Koret Coordinates
20% and more off Dresses
EADES Boutique INC.
338 Main St.
SHAWVILLE
647-2955

MURRAY'S
SPORTING GOODS LTD.
Victoria Avenue, Shawville, Que. Phone 647-2550
SIDEWALK SALE - JULY 29, 30, 31
"Final Clearance of all Summer Stock"

BICYCLES All Models Priced to Clear	BALL Gloves, Alu. Bats, Cleats Up to 50% OFF	GOLF 11-piece Sets, Bags, Carts, Gloves, Shoes Reduced
FISHING Rods, Reels, Line, Boxes, Lures, Nets 20% OFF	CAMPING Stoves, Lanterns, Sleeping Bags, Coolers 20% OFF	TENNIS Rackets, Shoes 20% OFF
IN-LINE SKATES Youth sizes 1-4 - $59.95 pr. Adult sizes 5-10 - $79.95 pr.	SHOES Adidas, Asics, Nike, Wolverine Running, Cross Trainers, Casual 20% OFF all styles	BOOTS Kodiak Work Boots Wilderness Boots 10% OFF all models
COWBOY BOOTS 5 models - Reg. 219.95 $199.95 pr.	JEANS Ikeda & Levis Men's & Ladies $44.95 pr. all styles	CLOTHING Pants, Shorts, Shirts, Jersey's, T-shirts Up to 50% OFF
GRAB RACK Shorts, T-shirts, Pants 4.99 to 9.99	GRAB RACK Sweaters, Pants, Jeans $19.95	GRAB RACK T-shirts, Golf Shirts, Shorts $15.00

SNO-WHITE SAVINGS
Attention Shoe Shop Shoppers
For three days
Thurs., Fri., Sat., July 29, 30, 31
In Isle One - Main Street
AWESOME BARGAINS
START THE SECOND HALF
OF SUMMER WITH
SOMETHING NEW AT
SAVINGS UP TO 75% OFF
Hours: Mon. - Wed. 9:30 - 5:30
Thurs. - Fri. 9:30 - 9:00
Sat. 9:00 - 5:00
Shawville Shoe & Accessory Shop
387 Main St., Shawville 647-5711

Stedmans V&S
Main St., Shawville
GIGANTIC
END OF SEASON SIDEWALK SALE

SPECIAL CLEARANCE RACKS	MARK-DOWN TABLES
IN-STORE SPECIALS	SUPER SAVINGS ON DISCONTUED LINES, TAG AND OBSOLETE STYLES AND COLOURS

Open Monday Aug. 2
9:00 a.m. - 5:00 p.m.
BACK-TO-SCHOOL SALE STARTS NEXT WEEK

Advertising Deadline Monday 5 p.m.

THE EQUITY CLASSIFIEDS

Call (819) 647-2204 or Fax (819) 647-2206

JULY 1993						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
-	-	-	-	-	-	-

AUGUST 1993						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

SUNDAY, AUGUST 1 -
2 pm cemetery service at Radford United Church. xjy28

SUNDAY, AUGUST 1 -
BINGO, Cobden arena, 7:30 pm. Jackpot $1,000 to go. Specials $200. Regular games $100. Minimum pay up $10. 50-50 game and bonanza, sponsored by Cobden District Recreation Association. bjy28

SUNDAY, AUGUST 1 -
Grace Community Bible Church, Associated Gospel Churches of Canada. Sunday School and family worship 10:00 am. Midweek programs for all ages. 647-3328. otc

SUNDAY, AUGUST 1 -
Grave Decoration and Church Supper. Zion Lutheran Church, Schwartz, Quebec. Service 2:30 pm, guest preacher Rev R Gray. Hot and cold buffet, 4-7 pm. Adults $7, Children $3.50. Everyone welcome. jy28

SUNDAY, AUGUST 1 -
10 am service at St Paul's Church, Shawville, special guest Archdeacon JW Sparling. bjy28

SATURDAY, AUGUST 7 -
Round and square dancing 8-12 pm, Bethany Hall, Danford Lake, live music. Admission $3 per person, $5 per couple. ba4

SUNDAY, AUGUST 8 -
Cemetery service Immaculate Conception Cemetery, Bryson at 2 pm. If rain, service will be in the church. 2ba4

SUNDAY, AUGUST 8 -
at 2 pm, St Andrew's United and St George's Anglican Cemetery Service, Campbell's Bay. Rev Sally Gadd officiating. 2xa4

SUNDAY, AUGUST 15 -
2 pm cemetery service, Dunraven United Church, Calumet Island, Quebec. Bring your lawn chair. 2ba4

GARAGE & YARD SALES

FRIDAY, JULY 30 TO MONDAY, AUGUST 2 -
Yard sale, Gale Sparling's, Farm Lake Rd., Otter Lake. Something for everyone. jy28

FRIDAY, JULY 30 - SATURDAY, JULY 31 -
Yard sale in Bristol behind Carmichael's store, end tables, coffee tables, table set and much, much more. Something for everyone. 9 am to 5 pm. xjy28

SATURDAY, JULY 31 -
Garage sale, 246 Lang Street, truck cap, snowmobile equipment, sleighs, clothes, something for everyone. 9 am - 5 pm. xjy28

SUNDAY, AUGUST 1 -
At Andy Kelly's, 10 am Portage du Fort, rain date August 8. xjy28

MISCELLANEOUS

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. otc

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

Assorted windows for cottage, also doors, beds, etc. 1-613-746-7887. otc

MISCELLANEOUS

New low price on truck, farm, car tires, road service, 24 hours, chain oil $11.99 case - 5 or more $10.99; hydraulic $24.95 - 20 litre. M & S Store, Quyon, 1-819-458-2101. otc

Plumbing, heating and electrical supplies, large selection of wood stoves and fireplaces, hot tubs, gas stoves and fireplaces. Pete and Lou's. Cash and Carry, Renfrew, 613-432-7701. b12Se15

At low prices and we pay the 7% GST on 2,500 and more purchasing, Aspenite 7/16: 7.39, 5/8 10.79, plywood 1/2: 14.49, 5/8: 16.99, Spruce wood 2x10x14: 7.99, steel door: 44.95, with frame: 74.85, Treated wood liquidation, lattice 4x8: 5.49, 2x2x42: .33, 1x6x5: .99, 4x4x12: 5.99 6x6x8: 11.99, Asphalt shingles Manoir 20 years: 5.49, discontinued block 4": .59, 6": .69, 8": .89, Material imperfects . . . prices perfect! Matériaux Masson 819-986-5720. jy28

30" GE electric stove, self-cleaning excellent condition $175. 648-5952. 3ba4

Upright gas furnace, 648-2217 bjy28

Two sailer Mistral, good condition, all equipped with Hâle-Bas, rappel, trailer electrically wired, call Laurent Côté, Bristol, 1-819-647-3085. 2xa4

Buggy, two seated express with new rubber tires, three seated sleigh, 647-3494. 2xa4

Kenmore dishwasher, in good condition, 647-2678. xjy28

CLASSIFIED ...Can Sell It!

WEEKLY RATES

Minimum charge of 15 words or less $8.00. Additional weeks $6.00 each. Additional words are 10¢ each. For box reply, add $2.00 per week. Legal notices, public notices, tenders are 45¢ per agate line. Display classified 55¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

Please note: All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned in to us.

PHONE 647-2204

Fax: 647-2206 P.O. Box 4300, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

MISCELLANEOUS

Freezer, used at restaurant, suitable for home use. Kountry Kookin', Phone 647-5276. bjy28

Well drilling machine, Bucyrus-Erie, model 20 w, with 172 cu. inches diesel, 4 cyl motor, mounted on Dodge truck, all in first class shape, phone 613-432-3778. bjy28

Wood and electric furnace, good condition, only used a few seasons, price $800, 689-2009. 3ba11

3-20' bikes in good condition call 647-5431. bjy28

Beautiful plaques (Anniversary, Baptism, and more), Bible cases, Bibles, books, tapes, jewellery, Sunday School supplies, cards, rosaries, crucifixes, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Bruce St., Renfrew. Open Wednesday through Saturday. xjy28

FOUND

Orange kitten about 6 months, found near Greermount, phone 1-682-3438, or 647-5079 weekends. xjy28

FREE

Free to give away, year-old medium sized dog, hound and collie mix, female, black and white collar, phone 648-2858. bjy28

FARM PRODUCE

Hay - This season, at $1.25 off the field; loaded. Phone 647-2438. otc

Top quality, square bales, no rain, always available, Tel. 647-2438. otc

Round bales, mixed hay, 4x5 sc, $15 - $17, depending on number and quality. 613-432-9597. 4xjy28

50 acres of standing hay, 9th line Bristol, will sell or give 2 bales leave one. 647-3405. Lester Beattie. bjy28

4x5 round bales of mixed hay, $15 each, Arnprior,Ontario (613) 623-2588. jy28

Round bales of hay, Cobden area phone Pat Leach (613) 732-2792 or (613) 432-6774. jy28

FARM EQUIPMENT

Complete New Holland bale thrower fits most models, phone 647-2438. otc

John Deere no 1380, 12 ft cut hay binder, Hydza swing, $4,000, International no 15 5 bar side dilivery rake $850, 647-2166. xjy28

60 inch rotary cutter, 3 pt hitch, good working order, phone 455-2461. bjy28

International 454 tractor, a snowblower, and small wagon, some used boards for sale, 647-5467. xjy28

1948 Ford Tractor, good running condition, model #8NB, asking $1200, Quyon, 458-2447. ba18

CARS & TRUCKS

1977 Ford Sedan excellent condition, one owner only 70,000 miles, Ottawa 613-230-9675. 2bjy28

1985 Pontiac 6000, pb, ps, good condition special $2495, 453-7042. 2bjy28

1979 GMC 3/4 ton, 4 speed, 648-2217. 2bjy28

1984 Mercury Grand Marquis, good condition, 647-2893. xjy28

1987 Oldsmobile Calais, phone 647-2329. bjy28

1983 Dodge pick-up, 6 cyl automatic, $1,000 647-5194. jy28

1982 Mazda RX-7 GX, fully loaded, good condition, rebuilt engine, 4 extra winter tires and rims, $1500, phone 613-829-0424, or 458-2734. ba4

1979 Olds 98, 4 door, many power options, many new parts, sun roof, $400, call 648-5705. jy28

Cars For Sale

1987 TRANS AM
5.0 litre, automatic
1989 CHRYSLER LEBARON
4 cylinder, auto, cruise
1983 CHEV S10 PICKUP
4 cyl., standard
1989 BUICK CENTURY LTD
V6, fully loaded
1983 CAMARO
V6, auto

Want a certain car - ask us.

BEAN'S SERVICE STATION
Hwy. 148, Shawville
647-2545

BOATS

14 ft aluminum boat, 50 hp Mercury motor and trailer, $1300, at Johnston's Lake, phone 647-5312. xjy28

24' aluminum pontoon boat, motor, steering wheel, canopy, seats, $5950, 647-5482, 613-235-8666. xjy28

SNOWMOBILES

1991 Arctic Cat, Wildcat 700, $3,000. Phone 648-2169. 4xa4

CAMPERS

1988 Park Model Trailer, 10'x36', used two seasons, purchased new in 1989. List price $27,000, will sell for $15,000 or best offer. Will take smaller trailer for trade-in. Must sell, phone 819-647-5378, ask for Bob. bjy28

WANTED TO BUY

Best prices paid for old furniture, toys, wicker dolls, old pine cupboards, calendars, etc. Don't throw anything old out. Call Lillian 647-5304. otc

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

Large moosehead, birch bark canoe, and bear traps, call 1-772-1026, ask for Lou. 5ba25

The Red Barn of Antiques will buy your antiques and collectibles. Looking for old toys, guns, crocks. clocks, pictures, dishes, and furniture. Quyon, evenings, 458-2660. bjy28

FOR SALE OR RENT

Bryson - 3-bedroom house, call 648-2928. otc

Shawville - 2 bedrooms and sewing room, ideal for young or retired couple, available August 1st, $500.00 per month. Call Collect 1-684-0637. otc

REAL ESTATE FOR RENT

Bristol Mine Road - Apartment for rent. 647-3474. otc

Bryson - One bedroom apartment carpeted, fully furnished and heated during winter months. 648-2376. xjy28

Campbell's Bay - Commercial space, Front Street, available August 1st reasonable rate. Call 648-2928. otc

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, 648-2362. otc

Ladysmith - 2-bedroom bungalow, fully furnished, fireplace, washer and dryer, overlooking beautiful Johnston's Lake, one mile north of Ladysmith, $575.00 per month, heat and light included, 647-3106 Robert. otc

Quyon - 2 bedroom apartment, ground floor, fridge and stove, $325 per month, 613-521-1245. otc

Quyon - apartment for rent, 458-2348. otc

Quyon - one bedroom apartment for rent, available immediately, 458-2929 or 458-2673. jy28

Quyon - Apartment, Quyon, Main St. One bedroom, heated and lighted, equipped with fridge and stove, plenty of storage space, $350 per month, available immediately, call 595-3054 days, 458-2540 evenings. otc

Renfrew - move to Renfrew. Great Selection of beautiful 1 and 2 bedroom apartments. Discounts for those persons age 55 plus. Be close to your doctor, hospital, shopping. Appointments at your convenience. Call Renfrew's largest landlord, Wilson Investments, 432-8417. 4ba11

Shawville - Apartment for sublet, air conditioned, laundry mat, electric heat, carpeted floors, 2 bedrooms, located 411 Shaw Street, call 647-5440. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge, stove, air conditioner, centrally located, no pets, hydro not included. Available August 1st, $275. per month. 648-5952. otc

Shawville - One bedroom, numerous closets, basement storage, outdoor plug, private driveway, backyard. 647-2403 or after 6, 647-5446. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, 647-2403, or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-5654 or -2604 after 5 pm. otc

REAL ESTATE FOR RENT

Shawville - Commercial space available 1800 sq feet. Shawville Shopping Plaza, Hwy 148, contact Jim Hodgins or Robert McCord. OTC

Shawville - Heated two bedroom apartment on Calumet Street, fridge and stove included. No smoking, no pets, $408. per month. Phone 647-2723. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, 647-3256, - 2455, - 2070. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, available now. 647-5932. otc

Shawville - Two 2-bedroom apartments in beautiful and quiet area for non-smoking person. Fridge, stove, venetian blinds, air conditioned. No pets. $375.00 per month. One is available immediately with one free month rent. One available September 1. 647-5554. otc

2 bedroom furnished cottage, along the Picanoc River, speckled trout, 13 miles from Shawville, contact Joe Hamilton, $300.00 per month. jy28

REAL ESTATE FOR SALE

Bristol - Hobby farm, 160 acres, nice red pine, spruce, hardwood plantation, 2 bedroom house, trailer, full basement, new drilled well, septic, creek, suitable for fish farm, on paved road, 45 mins to city, only $50,000, call 819-647-2166. 2ba4

Bryson - 100 x 200 ft lot, surveyed and notarized. 1-613-746-7887. otc

Campbell's Bay - Commercial building, partial financing available, 648-2928. otc

Litchfield Lake - One acre waterfront lots, (Long Lake), good road and hydro, starting at $12,000; **550 acres** in white zone, Vinton area, good road and hydro, 50 acres cleared balance in hardwood bush, cut 7 years ago. Good deer hunting and plenty of pulp and stove wood. Priced at $59,000. **Bush lot** 200 acres, white zone, Davidson area, was logged in 1978. Good deer hunting. Price $29,000. **200 acres** zoned agricultural in Davidson area, 120 acres cleared, balance in hardwood bush. Ideal for pasture, creek on property, $29,000. Phone evenings 683-3824. otc

Pontiac Bay - Quyon - 2 bedroom cottage, partly furnished, water and hydro. Phone 458-2539 after 7 pm. otc

Quyon - 2 lots for sale in Quyon, on St George St, best offer, 458-2068. jy28

Shawville - 3 bedroom, 2 baths, family room, study, pool, large lot. 647-2012. otc

Shawville - 272 Dufferin St, 3 bedroom, full basement, close to shopping and hospital, 647-3721 or 647-5276. 2xa4

12 x 24 cottage in Vinton to be moved, 648-2325. 2bjy28

2 bedroom mobile home, 48'x12' open concept, furnished, to be moved from Cobden, phone 613-646-2970. 2ba4

Century 21

SWAN LAKE - Private getaway - 2 bedroom cottage on small lake. Quiet area, close to Quyon.
WYMAN - Hobby farm, have a few animals, small stable, 2 bedroom home, central location.
OTTER LAKE - Waterfront cottage on 1-1/4 acres. Good boating, very quiet.
SHAWVILLE - 4 bedroom home with double garage, full basement. Clean, ready to move into.
QUYON - 2 bedroom home with finished basement, serviced lot. Commute to work, good first time home.
BEECHGROVE - Well finished waterfront cottage, furniture and appliances included, nice lot, 30 minutes to city.

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

SERVICES

Tom's Custom Airless painting specializing in roof and barn painting, 25 years experience. Rust resistant paint, free estimates. 613-283-8475. otc

Pour and finish concrete floors, 20 years experience, call evenings 613-623-4639 or 819-453-7271. 6xjy28

Will look after elderly in their own home, Shawville, Bryson or Campbell's Bay. Call Denise 647-2797. 4bjy28

Custom cutting and baling hay 647-3560. ba12

SERVICES

Mother of 2 school children, willing to babysit starting Sept. 1st, call after 6:30 pm, phone 647-6182. 2bjy28

All types of masonry work, (block laying, chimneys, stucco and parging). Contact Leo Burgess, 647-3126, evenings. xjy28

STUDENTS

Laurie Peck - 12 years old, Vicky Peck, 14 years old willing to babysit your children, call 647-5431. xjy28

TENDERS

Tenders
Municipality of Bristol

Sealed tenders are called for the dismantling and rebuilding of fences along municipal roads on a "Contract Basis By The Foot". Labour only. Cost to include applicable taxes. Tenders must be in the secretary's office by Friday, July 30, 1993 at 4:00 pm.
The Municipal Council of Bristol reserves its privilege to accept neither the lowest nor any tenders received and shall incur no pursuit or claim for fees or loss suffered by the tenderers.
Keith Emmerson
Secretary-Treasurer
2jy28

PUBLIC NOTICE

Avis Public
Municipalité de Litchfield
Aux contribuables de la susdite municipalité:
Avis public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorière de la susdite Municipalité, QUE:-
Veuillez, s'il-vous-plaît, noter qu'une réunion publique spéciale sera tenue mardi le 3 août 1993 à 19:00 hres, au bureau municipal de Litchfield, Route 148 Campbell's Bay afin de permettre à la Municipalité de Bryson d'installer un bassin sur le lot P14A Rang I dans la Municipalité de Litchfield.
Donné à Campbell's Bay, ce neuvième jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-treize.
Jacqueline Brisebois
Secrétaire-Trésorière
0/1/jy28

Public Notice
Municipality of Litchfield
To the ratepayers of the aforesaid municipality:
Public notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT: -
Please note that a special public meeting will be held on Tuesday August 3rd, 1993 at 7:00 pm at the Litchfield municipal office, Hwy 148 Campbell's Bay, concerning permitting the Municipality of Bryson to install a lagoon on Lot P14A Range I in the Municipality of Litchfield.
Given at Campbell's Bay this 9th day of July, one thousand nine hundred and ninety-three.
Jacqueline Brisebois
Secretary-Treasurer
0/1/jy28

Province de Québec
Municipalité de Pontiac
Aux Contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que:-
À tous les résidents et contribuables de la municipalité de Pontiac
Afin de solutionner le problème de mise au rebut de pneus usagés et suite aux réunions du conseil du 5 et 19 juillet 1993, une cueillette de pneus a été organisée.
La cueillette de pneus aura lieu **le samedi 7 août 1993 de 12:00 heures à 16:30 heures au centre communautaire à Luskville au 2024 Route 148.**
Le coût chargé aux contribuables et/ou résidents de la Municipalité de Pontiac sera de **3,00$ par pneu d'automobile ou petit camion, de 7,00$ par pneu de gros camion et de 15,00$ par pneu pour tracteur.**
Pour de plus amples renseignements vous pouvez communiquer avec le bureau du secrétaire-trésorier au (819) 455-2401.
Donné à Pontiac ce vingt et unième jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-treize.
Germain Clairoux
Secrétaire-Trésorier

PUBLIC NOTICE

Province of Quebec
Municipality of Pontiac
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality
PUBLIC NOTICE
is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:-
To all residents and ratepayers of the Municipality of Pontiac
In order to find a solution to the problem of disposal of used tires and following council meetings held on July 5 and 19, 1993, a collection of used tires will be held.
The collection of used tires will be held on **Saturday, August 7, 1993 from 12:00 p.m. to 4:30 p.m. at the community centre in Luskville, 2024 Route 148.**
The cost to ratepayers and/or residents of the Municipality of Pontiac will be **$3.00 for each tire from a car or small truck, $7.00 for each tire from a big truck and $15.00 for each tire from a tractor.**
For further information you may communicate with the secretary-treasurer at (819) 455-2401.
Given at Pontiac this twenty-first day of July one thousand nine hundred and ninety-three.
Germain Clairoux
Secretary-Treasurer

Bref de saisie execution immobiliere
Canada
Province de Québec
Cour Supérieure -
District de Hull
No: 550-18-001646-930
550-05-000750-920
Banque Royale du Canada, demanderesse, c. Frances Vine et Paul Boisvert défendeurs,

Désignation:
1. "An immoveable property known and designated as being lot number Fourteen "A" (14A), Range Eight (R.8), upon the official plan and book of reference for the Township of Bristol, Registry Office for the Division of Pontiac, Province of Quebec;
Within buildings thereon erected members and appurtenances situated in the County of Pontiac, Province of Quebec, RR 3, Quyon.
With and subject to all servitudes, active and passive, apparent and non-apparent affecting said immoveable property.

2. An immoveable property known and designated as being PART of lot THIRTEEN, (Pt. 13), Range Seven (R.7), upon the official plan and book of reference for the Township of Bristol, Registry Office for the Division of Pontiac, Province of Quebec and more particularly described as follows:
Of irregular figure, bounded towards the North-East by the division line of Ranges SEVEN and EIGHT (R. VII and R. VIII), towards the South-East by another part of lot thirteen (Pt. 13) and towards the South-West by Quyon River, the whole according to a plan and technical description prepared by Michel Fortin, Quebec Land Surveyor, on August 11th 1989 under number 3127 of his Minutes, a copy of which remains annexed to these presents after having been acknowledged as true and signed for identification by the parties in the presence of the undersigned Notary."

Le montant minimun que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de 14,364.00 $. Ce montant minimum, fixé par le shérif, est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multiplié par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale modifiant certaines dispositions législatives (1979, chap. 27). Ce montant devra être payé soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du ministre des Finances et au moment de l'adjudication.
Cette vente sera également assujettie à la loi autorisant les municipalités à percevoir un droit sur les mutations immobilières sauf les exceptions prévues par ladite loi.
Pour être vendu en bloc au bureau de la division d'enregistrement de Campbell's Bay, 159 rue John, Campbell's Bay (Québec), le 22 ième jour de septembre 1993 à 10 h 00.

La shérif-adjointe,
Marjolaine Theoret
Bureau du shérif
Cour supérieure
Hull, le 26 juillet 1993.
0/1/jy28

NOTICE

I am not responsible for anything that happens in the Litchfield RA as of July 16, 1993. Per Dennis Hearty. xjy28

Que le Sacré-Coeur de Jésus et le Coeur Immaculé de Marie soit adoré, glorifié et loué tous les jours à travers le mond pour des siècles et des siècles. Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous. Saint-Jude, saint patron des désespérés, priez pour nous, Saint-Thérèse, petite fleur de Jésus, priez pour nous.
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours, avec promesse de publication et vos prières seront exaucées même si elles semblent désespérées. LN

BIRTH

Hobbs - Bob and Lise (née Ladouceur) are pleased to announce the arrival of their daughter, Michelle Leigh, on July 12, weighing 8 lbs 6 ozs. A baby sister for David. Grandparents are Sterling and Marian Hobbs and Thomas and Inez Ladouceur. Thank you to Dr O'Neill, Dr Potvin and the second floor staff at the Pontiac Community Hospital. Also special thanks to the Neo-natal care at the Children's Hospital of Eastern Ontario for their special care and kindness. bjy28

THANKS

Dakin/Thompson - We wish to express our sincere thanks to our families and friends for their concern during my illness in Pontiac Community Hospital, also for the many cards and gifts received. Special thanks to Eleanor Rennick, Ed and Isobel Dods for their many kind deeds. Thanks for the excellent care from the hospital staff, especially Drs Potvin and Karaliatsos and also to Rev Jim Stevenson. Esther and Ben. xjy28

Inglee - I want to thank my neighbours and friends who sent flowers, food and cards to our home after the death of my brother, Earl Tubman. Thank you, Isabelle Inglee. xjy28

Letts - I wish to thank my family, relatives and friends for making my party a memorable occasion. My sincere thanks for the gifts, cards and best wishes I received. Edith. xjy28

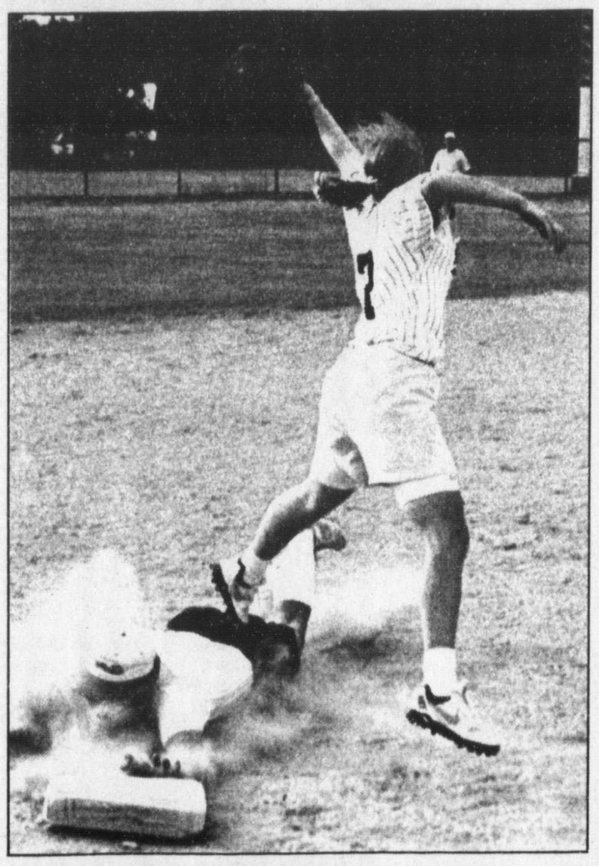
Lunam - I would like to express my thanks and appreciation to all my relatives and friends in Pontiac County for their prayers, get well wishes and telephone inquiries during my stay at the Ottawa Civic Heart Institute. Your kindness and concern was greatly appreciated. Sincerely Duncan. bjy28

Nicholas - We would like to thank everyone for the kindness shown to us in the loss of a dear friend and brother Ellard. All the nursing staff, four special doctors at Pontiac Community Hospital; Dr Sylvain Simard, Dr MacLellan, Dr Earl Potvin and Dr Lamarche. Thanks to all the girls and nursing staff at the CLSC, Bryson. The ladies who served refreshments at the United Church, unit 7, Velma Coles, Thelma Draper and Virtue Wood who served lunch at our house and thanks to those who brought food. A special thank you for all the floral tributes, cards and donations to The Brick Fund. Thank you Rev Angus MacDonald, Mrs Kay Hodgins, WJ Hayes and Sons Funeral Home, and the pallbearers. A very special thank you to all the nurses and staff in kitchen for being so kind to me for the two months I was with Ellard. Thank you Marion McTiernan for your help with Ellard. The Camerons for helping to make a resting place for Ellard. Ethel Nicholas and the Nicholas Family. xjy28

Schwartz - The family of the late Elsie Schwartz would like to express our sincere gratitude to our friends and neighbours for the cards, food, flowers and donations to charity. Special thanks to Dr O'Neill and our caring sitters. Also to Rev Jim Stevenson, Ann Hill, Mrs Kay Hodgins, the combined United-Anglican Choirs, WJ Hayes and Sons Funeral Home, the pallbearers, St Paul's Evening Guild, and ACW. xjy28

IN MEMORY

Lepack - In loving memory of dear husband, father and grandfather, August, who passed away July 19, 1992.
He saw the road was getting rough,
And the hills were hard to climb,
So He closed your weary eyes,
And whispered "Peace be thine",
It broke our hearts to lose you,
But you did not go alone,
For part of us went with you,
The day God called you home.
Sadly missed by wife Kay, the children and grandchildren. bjy28



B & N singing the West End Blues

-photo Richard Wills

Marcel "Bucksaw" Berard of N & B Contracting tunnels his way safely into third, avoiding the best efforts by Peg of the Ottawa West End Blues during the final game of the Bryson R A ball tournament last weekend. In spite of a good showing by the locals, the Ottawa team took the final 5-4. The B title went to the Pontiac Giants, who blanked the Pontiac Tornadoes 11-0.

Local courses challenge golfers

By Merry Reardon

Local golfers don't have to look too far when searching for a challenging day out on the links.

Jim Stark, an instructor at the Norway Bay Golf Course, said both courses in Norway Bay, the Norway Bay Golf Course and Pine Lodge, offer challenging games for golfers of all levels.

The Norway Bay Golf Course was designed by Robert Trent Jones, one of the foremost designers of golf courses.

Mr Stark said many aspects of the nine-hole course make Norway Bay challenging.

"There are a couple of dandy par five's that go deep into the bush with inviting graves on both sides," he said.

Of particular note is the sixth hole. The tee shot is like a chute and it is reportedly hard to land on the fairway.

Mr Stark said there is also a creek on the sixth hole that is "almost magnetic in the way it collects balls."

Golfers should settle for par and not go for birdie on the sixth.

The ninth hole boasts a wide landing area for the drive but if you hit the right side of the fairway, there is a tree between you and the green.

"It's real easy to get a good drive on nine but you have no second shot."

There are four holes at the Norway Bay course that do not have an adjacent fairway, which means if you miss the fairway, you find yourself searching for your ball in the trees.

Pine Lodge

Pine Lodge, also a nine-hole course, has small greens that can be both frustrating and challenging.

The first hole is a long par three, but is a very difficult hole to par.

Mr Stark said it can be frustrating and golfers often end up with a bogey, or worse, on the first hole.

The terrain is varied at Pine Lodge and, while some holes are quite open, others are quite narrow. The small greens make it difficult, which golfers either love or hate.

Mr Stark suggests amateur golfers approach these courses with great fear.

"They're not farms with a line of trees," he cautioned. "They are pretty challenging courses."

The greens on both courses are in wonderful condition this year, thanks to the early rain in May and June.

"The community in this area is lucky to have two nice courses like this," Mr. Stark said.

Coulonge Golf

The Coulonge Golf and Country Club, located in Fort Coulonge, is another challenging nine-hole golf course.

Ron Soucie, president of the club, said this course is one of the most challenging in the Outaouais.

He described it as very hilly with one of the longest yardages in Canada.

Mr Soucie pointed out the third hole as being particularly difficult.

It is a par four that sits on a high plateau. Golfers have to hit the ball perfectly to stay on the plateau.

"It takes a lot of practice and you have to have good height on the second shot," Mr Soucie said. "You have to chip and run (hit in front and bounce on)."

There is a creek that flows through the centre of five of the holes. his can present problems for golfers.

"If you try too hard you will hit it (the creek) but if it's not hard enough you will have to make your second shot over it."

Mr Soucie said many golfers retrieve their balls from the water.

Golf Coulonge has other features that make it stand out. It has washrooms on three of its holes, drinking water at most holes and benches at every hole.

This is one of the friendliest courses and you meet lots of people," Mr Soucie said. "The owners are as professional as you want them to be – it's a very well-run club."

Taming the brain

(Continued from page 8)

as you can without actually throwing your back out - and don't forget to peek." In playing golf by feel, you have to know which feelings to ignore and which to run with and enjoy - much like life in general, I suppose.

One feeling that *is* golf-friendly is the sense of tempo in your swing. If you time a pro's swing, from take-away up to the top and then back down to impact, it takes just under a second. (Nick Price, the world's fastest, takes 7/10ths of a second.) If you need four or five seconds to review, - to "think" your way up and down, - your swing will look like it's being performed by a spastic robot, and the resulting shot, *if* you connect at all, will probably stink.

Do your thinking at the address position, or even before that, during your practice swing(s). When you go to take your shot, you can (if you want) select one key thought, such as "keep a straight left arm" or "swing out to the ball." Apart from that thought, the rest is feel.

As for tempo, one pro reportedly had all his students hum "The Merry Widow Waltz" from the takeaway through to impact. I suppose something from Barry Manilow or Vince Gill might do just as well, but *pulllease*, no "Flight of the Bumblebee", and no dirges! Just up and down, for heaven's sake. Up efficiently, perhaps a microsecond of a pause at the top, then down with a smooth, controlled acceleration and aggression, using maybe 70 to 80 per cent of your power.

Learn to live with your decisions. We've all had the experience of getting to the top of the swing and suddenly being terrified that we're aiming too far right, risking a watery grave. So, on the way down, we pull to the left, slash across the ball, assuring that we slice to the right, directly into the pond we were trying hard to avoid.

Again, do your thinking *before* you draw the club back. If your alignment is doubtful, change it. But once you've settled on a direction, stick with it and take a regular swing at your regular tempo. If you goofed and the ball gets wet, hey - it's only a game, right? (If golf was real life, we'd all be in deep doo-doo.)

As for that little internal demon who tells you to peek, to take a look at where the ball has gone before you've even hit it, he's BAD! Do NOT listen to that little voice.

A few weeks ago, a fellow in the group behind us on the first tee took me aside and said, "Jim, every time I hit the ball, I lift my (expletive deleted) head. What do you advise?" I said "Don't lift your (expletive deleted) head - that'll be $35." As Arnie once said, "Keeping the head still is a matter of will, not skill."

Jim Stark is the author of Cold War Blues *and* The LiDek Revolution. *He teaches golf at the Norway Bay Golf Course in West Quebec.*

PONTIAC CLEANERS

Please note that we will be
Closing for holidays
August 3rd to 7th
We will reopen for business
Tuesday, August 10th

Braeside Home Furnishings
BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859
"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"
WE'LL PAY THE TAX
HOURS: Tues. - Thurs. 9-5:30, Fri. 9-9, Sat. 9-5
FREE PARKING

FOR RENT IN SHAWVILLE

IN W. A. HODGINS (IGA Shopping Centre) 720 sq. ft. facing Main Street. Formerly Gloria's Beauty Salon.
Commercial space, 1480 sq. ft., next to Shawville Pharmacy. Air conditioned, ample parking on Victoria Avenue.
Apply Mick Hodgins

The Thorne Fire Department thanks the following people for prizes and donations:

Shawville Ford
Pontiac Auto Parts
Les Extincteurs L & S
McCann and Sons
Valley Mutual Insurance
Oktoberfest Ladysmith
Lyn's Theatre
Brent Krose
Dunlop Trucking
Lorraine & Gilbert Cluff
Hazel & Ebert Turcotte
Marlene & Laynard Pasch
Lillian & Clarence Pasch
Forest Haven Campsite
Kinsmen Club
Pontiac Dairy
Frieda & Richard Glahs
Milton & Theresa Hahn
André & Annette Chartrand
Paul Tenka
Essie & Ernest Schwartz
T.C.R.A.
Thorne Township
Harold & Doreen Schock

Thanks again
Thorne Fire Department

PONTIAC PROTESTANT HIGH SCHOOL
AUGUST
Supplementary Examinations
SUMMER, 1993

Students of Pontiac Protestant High School may rewrite the following exams at the specified dates and times:

Monday, August 9, 1993
9:00 - 12:00 Grade 11 English (Part 1 of 3); Grade 10 English (Part 1 of 3)
1:00 - 3:30 Grade 11 English (Part 2 of 3); Grade 10 English (Part 2 of 3)
1:00 - 3:00 Geography of Quebec & Canada (Grade 9)

Tuesday, August 10, 1993
9:00 - 12:00 Grade 11 English (Part 3 of 3); Grade 10 English (Part 3 of 3)
1:00 - 3:00 Economics, Grade 11
1:00 - 3:30 Physical Science 416

Wednesday, August 11, 1993
9:00 - 11:00 French Reading - Grade 11
1:00 - 3:00 French Listening - Grade 11; French Writing - Grade 11
1:00 - 3:30 Mathematics 416; Mathematics 436

Thursday, August 12, 1993
9:00 - 11:00 History of Quebec & Canada Grade 10
1:00 - 3:30 Chemistry - Grade 11
1:00 - 4:00 Mathematics 536

COST: $10 for each examination
PLACE: Pontiac Protestant High School
GENERAL INFORMATION: You do **NOT** need to register in advance. Simply come to the office 30 minutes before the examination you wish to rewrite.
TUESDAY, AUGUST 3, 1993 - textbooks may be signed out at P.P.H.S. A $10 refundable, caution deposit will be required. Please note that this is the **only** opportunity to borrow textbooks for August supplementals.
In past years, official Ministry reports have been mailed to grade 9, 10 and 11 students by July 25. Please **save** this **supplemental exam schedule** until your Official report arrives in the mail.

THE EQUITY CLASSIFIEDS

IN MEMORY

Sharpe - In memory of Tammy, who passed away on July 14, 1990 and her father Manson Sharpe, who passed away August 2, 1984.
You are always in my mind, no matter what I do,
All the time within my heart, there is a thought of you,
Never for a moment, are you very far away,
Absent and yet near you seem, and dearer everyday.
Love is like a bridge that spans the spaces that divide,
Parted, yet in dreams we walk together, side by side.
Always remembered Hermonie and family. xjy28

Sparling - In memory of a dear father, Gordon, who passed away July 26, 1969.
Memories are like threads of gold,
They never tarnish or grow old.
Remembrance keeps you ever near,
As time unfolds another year.
Always remembered by Vera and family. xjy28

Telford - In loving memory of Lionel who passed away August 2, 1989.
We cannot stop the hands of time,
Or live again the past,
But in our hearts are memories,
That will forever last.
Lovingly remembered by Doris and family. xjy26

Woods - In loving memory of Selwyn, dear husband, father and grandfather, who passed away July 26, 1990.
Three years have passed since that sad day,
When one we love was called away.
God took him Home, - it was his will,
Within our hearts he liveth still.
Sadly missed by Beulah, Margaret and Brian, Barry and Bruce.

IN MEMORY

Alexander - In loving memory of my parents Gerald, July 27, 1965, Clara, November 25, 1984, brothers, Denzil August 24, 1963 and Lawrence, July 26, 1991.
Ever remembered by Alberna.

MEDICAL CARD PHOTOS
READY IN FIVE MINUTES
studio Andrée
Charter Master Photographer
FREE $15.00 COUPON towards your next sitting with medical card photo.
121 Lunam St.
CAMPBELL'S BAY
648-5537

THANK YOU

A sincere "THANK YOU" to all our honey customers who have supported us over the past 21 years. I have sold my bees and trust you will continue to support the other producers in the area. Thank you.
Gordon & Henrietta Angus

ANNUAL MEETING
PONTIAC BUSINESS AND TOURISM ASSOCIATION
Tuesday, August 3, 1993
7:00 p.m.
MRC Building, Campbell's Bay
• ELECTION OF NEW EXECUTIVE
• FINANCIAL REPORT
All members are urged to attend

MONUMENTS
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
SEALMARK ROCK OF AGES
Authorized Dealer for the Area
SEALMARK ROCK OF AGES
OPEN 6 DAYS A WEEK
EVENINGS BY APPOINTMENT
121 Argyle St. S.
Renfrew, Ont. K7V 1T4
Phone (613) 432-4224

Make your move.
Badminton's easy and exciting! After work or on the weekend, make it part of your game plan!
PARTICIPACTION

W Q SCHOOL BOARD NEW THIS FALL IN AYLMER
*** DIPLOMA TRAINING IN TWO NEW CAREER OPTIONS**
Full Daytime Programmes in:
1. **HOTEL RECEPTIONIST** (Bilingual) Starting Nov. 1/93 (6 months) 9 to 4 p.m. daily
2. **TRAVEL AGENT** (on SABRE System) Starting Sept. 30/93 (8 months) 9 to 4 p.m. daily
Call today for an interview - Class size is limited 684-1770
* In collaboration with Western Quebec School Board and the Ministère de l'éducation du Québec

MUNICIPALITÉ DE BRISTOL MUNICIPALITY
AVIS
Le bureau de la municipalité sera
FERMÉ POUR VACANCES
de août 9 à 23 août 1993 inclusive
NOTICE
The municipal office will be
CLOSED FOR HOLIDAYS
from August 9 - 23, 1993 inclusive
Keith Emmerson
Sec'y-Treas.

APPEL D'OFFRES
pavillon du parc inc.
Siège social: 151 rue Broad, Aylmer, Québec J9H 5L1 Tél.: 684-1022

RECHERCHE D'UN LOCAL A MANSFIELD-ET-PONTEFRACT

Description et localisation
Le Pavillon du Parc Inc. désire louer, selon un bail d'une durée maximale de cinq (5) ans avec possibilité de renouvellement, un espace d'une superficie principale approximative de 329, 13M2. Le local doit être situé sur un seul niveau de plancher et être accessible aux personnes handicapées. Le local doit être situé à l'intérieur du périmètre délimité comme suit: les territoires des cantons unis de Mansfield-et-Pontefract sur la route 148 à partir de la rue Poirier à l'est et le Chemin de la Chute à l'ouest et le Chemin de la Chute nord au sud du Manoir Sacré-Coeur desservis par les réseaux d'égoût et d'aqueduc. Le local ainsi que les aménagements demandés devront être livrés au plus tard le 30 septembre 1993.

Information et procédure
On peut consulter la documentation pertinente aux bureaux du Pavillon du Parc Inc., point des services communautaires, 230 rue Principale - Mansfield-et-Pontefract (Route 148), 683-3034.

Date/heure de clôture et validité des soumissions
Les soumissions devront être reçues dans l'enveloppe préadressée fournie à cet effet, avant 15h00 le 11 août 1993. Elle seront ouvertes aux bureaux **du Pavillon du Parc, 230 rue Principale (Route 148), Mansfield-et-Pontefract.**
Les soumissions sont validées pour soixante (60) jours à compter de la date de clôture. Le Pavillon du Parc Inc. n'est pas tenus d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.
Francine St-Jean
coordonnatrice des services de réadaptation

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Clarence and Carol Tolman celebrated their anniversary not so long ago. Some of the Breakfast Club decided to take them across the river to Branigans to help them celebrate this occasion. They went by boat across from Norway Bay, in fact in Steven Forbes' boat, and what do you know but the motor broke down and they had to be towed home. Well, this was one way to remember your anniversary and maybe Clarence kissed the ground when he arrived back like he did another time. Oh, well whenever they take me across I hope everything is ship-shape as I'm like Clarence and cannot swim. One good thing Clarence, we have to wear life jackets!

Get well wishes are sent to Isabel Graham and Margaret Grant who have been on the sick list. Hope you are both feeling much better in the near future.

We held our Benefit Euchre Party this past Friday night at the temporary Bristol Town Hall. First prize was won by Daisy Russett which was a lovely plate with the picture of our former Agricultural Hall in Shawville, donated by Madeleine Wittig, second prize went to Mary Smith, a barbecue set donated by Earl Roy and third prize, a gift certificate for a meal at Brenda's place, donated by Brenda. The lunch was donated by myself after which they played two games of six hand euchre. Everyone had a good time and what a good way to spend an evening as well as help your community. Remember we hold our euchre parties every Friday night. If you enjoy a good game of euchre we would appreciate your support. No doubt you have received the report on the new town hall from Robert Fowler and how proud we will feel to be able to say we gave our support as well.

We are certainly experiencing lovely sunny weather on the weekends but rain is badly needed at this time.

Dinner guests with Mary Morin in Campbell's Bay this past Thursday were Lou Hannaberry and myself.

Home for the weekend at Neil and Margaret Sharpe's was Tommy Sharpe of Peterborough.

At her home in Bristol along with her sister Lucy Crawford from Ottawa was Sybil Ade. Sybil had a garage sale which was a huge success. She will no doubt be having more in the future.

Supper guests with us on Sunday night were Marjorie Corrigan and Joyce Warren of Shawville.

When the fire trucks pass we are all inclined to wonder where the fire is. Well, it turned out to be a bush fire back at Thorne Lake and as far as they could see it started from the hot sun shining on a bottle. The Bristol Fire Department answered the call immediately, one of them was attending Church when his beeper went off. The fire is out and everything is under control at this time. With everything so dry we cannot be too careful.

Visiting with us on Sunday were Susan Wilson and boys Craig and Shawn Wilson and Neil Sharpe of Shawville.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

On July 22, 1993 John Romain celebrated his 65th birthday. On Friday, July 23, following the celebration of the Eucharist by Fr Ethier, John being the organist in St Elizabeth's Parish Church for 17 years, was presented with a plaque from Fr Ethier and the parishioners. Then everyone went to the Parish Hall where a beautiful lunch was served by the parishoners. A large crowd attended. They came from Sudbury, Lapasse, Pembroke, Fort Coulonge, Arnprior, Bryson, Campbell's Bay and Ottawa. I hope I have not forgotten any town. If I did I apologize. John received many gifts and cards. We wish John many more years of health, wealth and happiness.

Marion Clark Gratton from Sudbury, Mildred Potts and Ronnie and Shirley Hearty from Ottawa are spending some time with Garry J Hearty and Hubie and Verna Hearty in Otter Lake.

Pauline (McGee) Saumure and girls Lisa and Maria spent the past week with Leo and I.

Susan Sloan and family spent a few days in Ottawa during the past week visiting her parents, Mr and Mrs Hellyer.

Birthday wishes go out to Angus Hearty who is 80 years young. The family gathered at the Hearty homestead July 24 and 25 to celebrate this happy event.

Saturday, July 24, Leo and I attended the River View North Country Jamboree at Don McCredie's farm in Norway Bay. All the entertainers put on a marvelous show. A good crowd attended.

We met with Henry and Claire Lunam and had supper with them in their nice camper. Also seen Orville Lunam and his friend. They used us like a King and Queen. They are lovely people.

Dominic and Carolyn Sloan and Eva Sloan spent the weekend at their home of. Mike and Mary McBane and girls spent the weekend with Carmel Donnelly.

Charteris
Cora McNeill, 647-2191

Get well wishes go out to Claude Richardson, who is a patient in Pontiac Community Hospital. We all join in wishing you a speedy recovery.

Rodney Kelley and friend are spending a holiday in Alaska. We hope they are enjoying their holiday. As we are having very dry weather here.

Donna Ager of Bristol, visited with Topp and Lee Tepperman on Saturday at 100 Acre Wood.

Gerald and Marion Kelley visited with Norval and I on Wednesday evening.

Mrs Joan Judd of Ottawa spent a few days with Lorna and Fred Dagg, this past week.

Miss Brandie Dagg, Rapides des Joachim, visited with her grandparents, Lorna and Fred Dagg at Yarm.

Get well wishes go out to Marty Dagg who spent a few days in Pontiac Community Hospital. We all join in wishing a speedy recovery.

Otter Lake
E. Hahn, 453-7326

Weekend visitors at the home of Pat Hahn, were Kelly and Natalie of Pembroke. Elizabeth and Clifford Hahn, Patricia and Carson Russell, Michael Russell of Ottawa, Pamela and Randy Thoms, their daughter Kathryn Emma of Barrhaven.

Visiting with Hilda and Edgar Mayhew over the weekend were Rev Whan of Smiths Falls, Denise and Mador Allard, Mr and Mrs Rudolph Mayhew of Sudbury, Mr and Mrs Royal Mayhew of Cheneaux.

Get well wishes to Mrs Edith Brisbois who in Shawville hospital.

Miss Natasha Hahn of Orleans is spending two weeks holiday with her grandparents, namely Theresa and Milton Hahn.

Campbell's Bay
Iris Smith, 648-5821

Entertainment at St Joseph's Manor last week was by Alice and Carl Ostrom, Norma Stewart and Anna Brown. The residents really enjoy the music of these two performers.

Visiting with Willie Ringrose and his wife Cora was their daughter, Helen from Ottawa.

Saturday, July 17 the family of Manley and Dorothy Brown surprised them with a party at the Lion's Hall to celebrate their 40th wedding anniversary. This was an enjoyable time for everyone.

Entertainment on Wednesday at St Joseph's Manor was by Mrs Madeleine Ballard, Norma Stewart and Iris Smith.

A bridal shower was held at the Chesterville Legion Hall on Sunday, July 25 to honour Kimberly Telford. The shower was put on by the bride's attendants. A large crowd attended and many beautiful gifts were opened by Kim. She was presented with six red roses, a bridal book about her and David. Delicious refreshments were served by the girls which included a beautiful bridal cake. Out of town guests were from Campbell's Bay, Shawville, Ottawa, Kemptville and Spencerville.

I visited Jo-Anne Telford in her home at Spencerville, and attended the shower of my granddaughter in Chesterville on Sunday.

Bentley, Jill, Cory and Andrea Hobbs visited with Kim Telford and David in Chesterville and attended church at Morrisburg where Terry Pitt is the minister. Barb and Randy Pitt visited with his brother Terry and family. Jill and Barb also attended the bridal shower for Kim.

Ross and Audrey Dodderidge of Welland visited with Anna Brown last week. We joined them for a visit as well.

Visiting with Anna Brown from Ear Falls is Sandy Gumalson and her mother Edith from Kenora.

Carmen Hodgins of Ottawa visited us on Saturday. We enjoyed lunch together. Nice to have him drop in.

Mr and Mrs Leonard Letts are visiting in northern Ontario with her brother Charlie and his wife.

Gladys Walsh went to Sudbury and was met by her sister Corrine. They left the next morning to visit her mother, Mrs Lillian Kellow who is seriously ill and in a nursing home near South Porcupine, Ontario.

Shawville
P. McCord, 647-5682

Lorna and Willard Sparling of Shawville, visited and enjoyed the Maritimes recently. They went by US roads and came home through Quebec.

'B' Brenda Smith attended a wedding in Los Angeles, California, visiting a dear friend, the former Margaret Lamb.

Marion Yach and Bud McCord spent a week with Frieda and Walton Yach and Phoebe and Bill McCord.

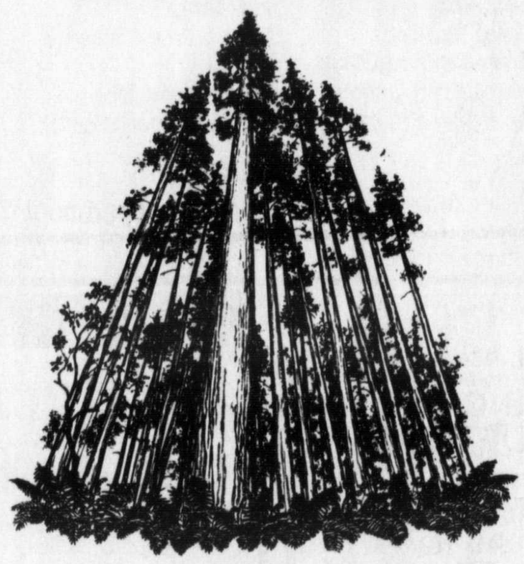
Nancy and Gordon Alexander entertained for Marion and Bud McCord on Wednesday evening past.

Elsie Pasch, Frieda Yach and Phoebe McCord and Marion McCord spent Tuesday shopping and dining in Pembroke.

Nancy, (daughter of Ellen and Jim Hodgins) was an attendant at the Hodgins/Burgess wedding on Saturday evening.

The yellow butterflies are here, Queen Ann's Lace and White Sweet Clover have blossomed. August comes next.

SAY NO TO THE MASS DESTRUCTION OF OUR FORESTS



SAY NO TO THE MASS DISTRIBUTION OF JUNK MAIL

"SAVE A TREE"
- support a subscription paper.

We use canola based ink on recycled paper.

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 4300, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County $27.82* Rest of Quebec $38.95*
Elsewhere in Canada $37.45*
Outside Canada $53.50*
(*includes 7% G.S.T. & 4% P.S.T. if applicable)

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Visiting at Elizabeth Ethier's the past weekend where Charles and Laurel Farrell, Maire Ville, Ontario, Beatrice and Leo Filion, Cornwall. They attend the pilgrimage at St Ann's, Cormac.

Mr and Mrs Earle Carroll of Killaloe called on Lillian Lamarche on Wednesday, July 21, and Mrs Katie Phelan and Leona Isabell on Thursday.

On Saturday, Mr and Mrs Fred Gervais of Marionhill celebrated their 70 Wedding Anniversary with mass and reception. They are in their 90's and have 37 grandchildren, 52 great grandchildren and one great great grandchild. Relatives from here attending were Mr and Mrs Maurice Beaubien, Dika Gagnon of Aylmer who spent the weekend with his sisters Anita and Jeanette Gagnon who were also present, Arthur and Reina Gagnon. The celebration was at Westmeath.

Eliz Ann Beaulieu of Gatineau is spending some time with the Gerard Labelles.

Mr and Mrs Vernon Carroll visited Mervella Carroll during the past week in Hull hospital, and who is recovering favourable after surgery.

Nelda Wiltshire and John Sanders, of Deep River were Sunday guests of Lillian Spinks and Edna Plummer.

Patrick Morin MP Canadian Army has spent the past few weeks with his parents, Mr and Mrs Armand Morin. He leaves on Sunday for Quebec City where he has been stationed and will be leaving shortly for Yugoslavia. He will be stationed there for seven or eight months in the Peace Corps.

Mr and Mrs Brent Pilon and children of Casselman spent the weekend with Pierre and Edith Pilon.

Raymond and Elaine (Carroll) Seeley with 67 guests in attendance celebrated their Golden Wedding Anniversary at their cottage on Saturday, July 17. They repeated their wedding vows in the presence of Rev Richard Seeley, Deacon who blessed them. They have five children and seven grandchildren.

An added treat for the couple and their children and grandchildren was a wagon ride drawn by Wilbert Carroll's beautiful Clydesdale horses down to the river with Wilbert as driver, where pictures were taken of the happy occasion.

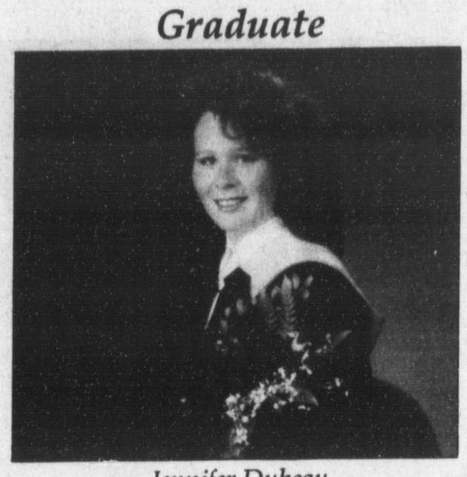
Mrs Kay Spotswood accompanied her daughters Catherine and Irene to the St Ann's Pilgrimage at Cormac on Sunday. Mr and Mrs Robert Lamarche and family attended also.

POACHING is stealing!
SOS 1-800-463-2191
Québec

"Ask me about self-directed life insurance."
"Universal Life allows you to direct your own life insurance plan. You can increase or decrease the premium, stop premium payment temporarily, adjust the amount of insurance, or withdraw emergency funds when you need them. To find out more about this flexible life insurance plan call me."

The Mutual Group
Facing Tomorrow Together
J.W. (Jack) GRAHAM
Bus: 647-3885 Res: 647-2376
Agent licensed with Mutual Life of Canada Investco Inc.: two of The Mutual Group

Graduate



Jennifer Dubeau

Jerry and Joanne Dubeau proudly announce the graduation of their daughter, Jennifer, on June 5, 1993. She received her Baccalaureate in Administration, Cum Laude, from the University of Ottawa. Jennifer has been accepted in the Educational Program and will be attending McGill University this fall.
Congratulations Jen! Love Mom, Dad and Gilly.

ROBERT'S
RASPBERRIES

U-PICK or WE PICK
Phone Berry Farm
1-613-623-5699
for picking up-date or orders

NOW OPEN FOR PICKING

Cross the Portage bridge, turn east at the Four Corners and proceed on River Road towards Sand Point, turn right at the Valley Carver and follow the signs to Robert's Raspberries

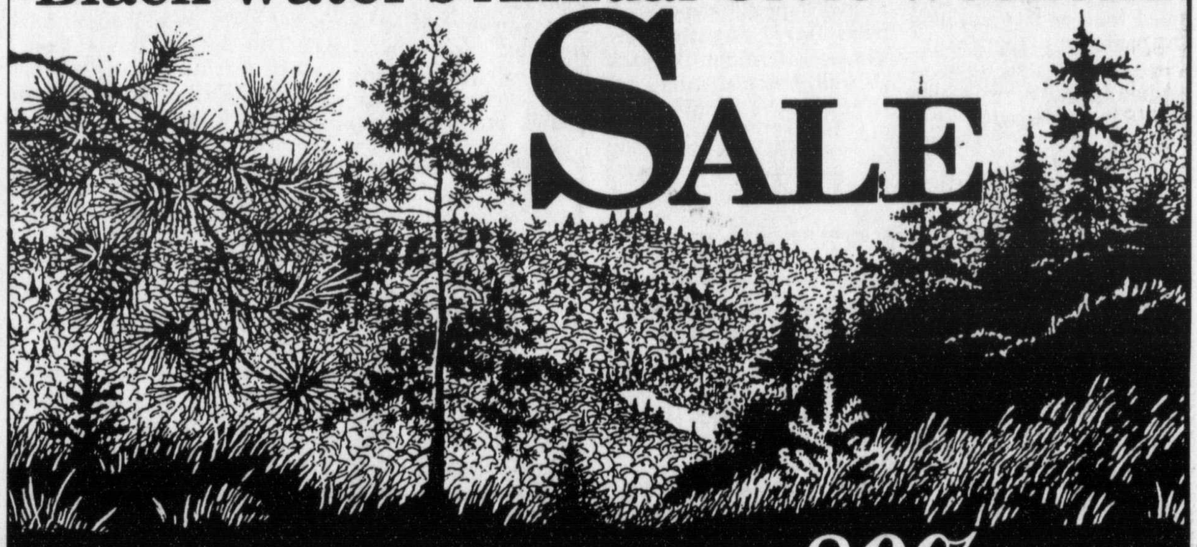
- Bring containers -
OPEN: WEEKDAYS 8:00 a.m. to 8:00 p.m.
WEEKENDS 8:00 a.m. to 6:00 p.m.
(Weather permitting)

ROWAT INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES
SERVING THE PONTIAC SINCE 1954

Year	1	2	3	4	5	6
* G.I.C.	4.750	5.375	6.000	6.375	6.750	6.875
* R.R.S.P.	4.750	5.375	6.000	6.375	6.750	6.875

* INSURED DEPOSITS * RATES SUBJECT TO CHANGE
1000 MINIMUM DEPOSIT
391 Main Street, Shawville, Quebec 647-5701

Black Water's Annual Civic Weekend SALE



Super Savings Up To 80% Off

Over 5,000 Pieces Must Go!

YOUTHS & TEENS *BACK TO SCHOOL* SPECIALS
SMALL and EXTRA SMALL ONLY!

	SUGG. RETAIL	NOW
Cactus Neoprene Cap	$ 19	$ 6
Micro Light Anoraks	$ 60	$19
All Shorts		$19
Fleece Pull-Overs & Jackets		$29 - $39
Gore-Tex Venture Jacket	$190	$59
Gore-Tex Spring Mountain Jacket	$260	$89
Gore-Tex Parkas		$69 - $99

Lightning Fleece Jacket — Over 600 pieces
Sugg. Retail $110 NOW $69

MAIN STORE SPECIALS

	SUGG. RETAIL	NOW
All Shorts		$25
Micro Light Anoraks	$ 60	$29
Quick Dry Anoraks	$97.50	$39
Quick Dry Ventorak Pull-Over	$140	$59
Quick Dry Jac Attack (Full Zipper)	$140	$59
Breezeway Jacket	$135	$69
Stellar Jacket	$135	$69
Gore-Tex Pull-Over Pants	$145	$99

MANY MORE IN-STORE SPECIALS!

Closed Friday, July 30
To Prepare For This Huge Event

ANNUAL BLACK WATER CIVIC HOLIDAY WEEKEND SALE
Saturday, July 31 9-5
Sunday, August 1 11-5
Monday, August 2 9-5

MasterCard VISA
Cheques No Dealers

50% OFF OVER 1,000 PIECES

	SUGG. RETAIL	NOW
Insulated Vests	$100	$49
Insulated Jackets	$190	$89
Insulated Parkas	$200	$99

TRANSPORTERS, DUFFLE BAGS & DAY PACKS 50% OFF

70% OFF

	SUGG. RETAIL	NOW
QD Polartec Pant	$120	$36

This Is The Ideal Pant For The Winter Months

80% OFF

All Nylon Rainwear
65 pieces — small & medium only from $19.80

	SUGG. RETAIL	NOW
Gore-Tex Cycle Jackets	$260	$52

16 pieces — Small Only

The Black Water Factory Store
SIERRA DESIGNS
Foymount, Ontario
Highway 512
between Eganville & Killaloe
754-2541

Come Early For Best Selection